Bau Lexikon Englisch - Deutsch:

A

abbreviation	Abkürzung
above ground	oberirdisch
above top	oben
abrasive corrosion	Verschleißkorrosion
abscissa	Abszisse
absorption	Absorption, Absorbierung, Aufnahme
abutment	Widerlager (Brücke)
accelerated curing test	Schnellprüfung
acceleration	Beschleunigung
accelerators	Erstarrungsbeschleuniger
acceptance	Bauabnahme
acceptance by users	Marktaufnahme, -akzeptanz
acceptance test	Abnahmeprüfung
access	Zufahrt
accessibilty	Zugänglichkeit
accident	Panne, Defekt, Unfall
account	Abrechnung
accuracy	Genauigkeit, Sorgfalt
accurate to size	maßhaltig
acid	Säure
acid resistant paving	Pflaster, säurefestes
acquisition	Vergabe
activated sludge	Belebungsschlamm
active earth pressure	Erddruck, aktiv
actual strength	vorhandene Festigkeit
actual value	Ist-Wert
adapter	Zwischenstück
add or remove	hinzufügen oder entfernen
addenda	Nachtrag
additional anchor	Zusatzanker
additives	Zusatzstoffe
adhesive	Kleber, Klebstoff, -mittel
adhesive quality	Haftfähigkeit
adjacent	angrenzend
adjudication	Entscheidung
adjust	justieren
adjustable	verstellbar
adjusting screw	Einstellschraube
administration building	Verwaltungsgebäude
admixtures	Zusatzmittel
ADT (articulated dump truck)	Muldenkipper mit Knickgelenk
adversarial	gegnerischen
advocate	Verfechter
affiliate	Tochtergesellschaft
aggregates	Betonzuschlag
aggregrate	Zuschlagstoff
aging	Altern
air	Luft
air bubble	Luftblase

air cooled	luftgekühlt
air inlet valve	Lufteinlaßventil
air pollution	Luftverunreinigung
air pressure	Luftdruck
air space ratio	Luftporenanteil
air vent - heat vent	Be- und Entlüftung
air void	Luftpore
air void content	Luftporengehalt
air-conditioning	Klimaanlage
air-entraining agents	Luftporenbildner
airtight	luftdicht
alarm signal light	Warnleuchte
alignment	Linienführung
alignment stage	Schnurgerüst
allocation	Zuteilung
alloy	Legierung
all-wheel drive	Allradantrieb
alter	abändern
alteration	Abänderung
alteration	Änderung
alternating load	wechselnde Belastung
alternative design	Variante
altitude	Höhe über NN
aluminia cement	Tonerdenzement
aluminium	Aluminium
ambient air temperature	Außen-, Umgebungstemperatur
amount of precipitation	Niederschlagsmenge
analysis	Analyse, Untersuchung
anchor	Anker
anchor bar	Verankerungseisen
anchor boring rig	Ankerbohrgerät
anchor capacity	Ankertragfähigkeit
anchor capacity	Ankertragkraft
anchor elements	Verankerungsteile
anchor hole	Ankerloch
anchor length	Ankerlänge
anchor plate	Ankerplatte
anchor ring	Ankerring
anchorage	Verankerung
anchorage length	Verankerungslänge
anchored sheet (pile) wall	verankerte Spundwand
anchoring force	Ankerkraft
anchoring force test jack	Ankerkraftkontrollgerät
anchoring length	Verankerungslänge
anchoring tendon	Ankerzugglied
angle	Winkel
angle of inclination	Neigungswinkel
angle of skin friction	Wandreibungswinkel
angular deviation	Winkelabweichung
angular retaining wall	Winkelstützmauer
anker body	Ankerkörper
annual	jährlich
annular	ringförmig
annular space	Ringraum

annulment	Aufhebung
annulus circular ring	Kreisring
anti-freeze	Frostschutzmittel
anti-freezing-admixtures	Frostschutzmittel
antisymmetry	Antimetrie
antitrust	wettbewerbs~
apex	Scheitelpunkt
apex (vertex) pressure	Scheiteldruck
appendix	Anhang
application	Anwendung
apply	anwenden
approval	Genehmigung
approximation	Näherung
arch	Bogen
area	Fläche
area of a stirrup	Querschnitt eines Bügels
area of compressive reinforcement	Querschnitt der Druckbewehrung
area of concrete	Betonquerschnitt
area of kern	Kernquerschnitt
area of reinforcement	Stahlquerschnitt
area of shear reinforcement	Querschnitt der Schubbewehrung
area of steel, referred to unit length	auf eine LE bezogener Stahlquerschnitt
area of tensile reinforcement	Querschnitt der Zugbewehrung
area of the core	Kernquerschnitt
area of transverse reinforcement	Querschnitt der Schubbewehrung
arm	Arm, Querträger, Halterung
armour-plate glas	Panzerglas
arrange	anordnen
arrangement	Montage-, Teilegruppe, Ausführung, Version
arrangement of spacing	Pfahlanordnung
artesian well	Artesischer Brunnen
articulated	knickgelenkt, gelenkig, gegliedert
artificial resin	Kunstharz
as required	nach Bedarf, wie erforderlich
asbestos	Asbest
asbestos cement	Asbestzement
asbestos sheet	Asbestplatte
asphalt	Asphalt
asphalt cutter	Asphaltschneider
assem. (assembly)	Baugruppe
assemble	montieren, zusammenbauen
assembling bench	Montagebank
assembly	Montage
assembly	Zusammenbau
assessment of earth pressure	Erddruckansatz
assurance	Zusicherung
at yielding of steel	bei Erreichen der Streckgrenze
atmospheric pressure	Luftdruck
atmospheric temperature	Außen-, Umgebungstemperatur
attachment	Zubehör, Zusatz-, Anbaugerät, Zusatzteil
attic	Dachgeschoß
audit	Buch-, Rechnungsprüfung
auger	Förderschnecke, Erdbohrer
auger boring	Handdrehbohrung

authorized field modifications	angeordnete, genehmigte Umbauten
auxiliary building	Nebengebäude
auxiliary product	Anbau-, Zusatzgerät
auxiliary support	Hilfsstütze
availability	Verfügbarkeit, Brauchbarkeit
average	Durchschnitt
average	Mittel (Durchschnitt)
average wage	Mittellohn
aviation	Luftfahrt
axial force	Längskraft (Normalkraft)
axial force	Normalkraft
axial pressure	mittiger Druck
axial tensile strength	zentrische Zugfestigkeit
axis	Achse
axle load	Achslast

B

back filling	Auffüllung
back hoe	Heckbagger, Tieflöffel
back putty	Auskittung
back wall	Rückwand
backfill	Anschüttung, Hinterfüllung, aufgeschütteter Boden
backhoe loader	Baggerlader
back-up alarm	Rückfahrwarneinrichtung
back-up light	Rückfahrscheinwerfer, -licht
bagle	Giebel
balancing of moment	Momentausgleich
balcony	Balkon
balustrade	Balustrade
bank	Wand, Böschung, Ablagerung (Erdmassen)
bank gravel	Kies (natürlich vorkommend)
bank material	gewachsenes Material
banktrupcy	Bankrott
bar	Stab
bar diameter	Stabdurchmesser
bar schedule	Stahlliste
bar stock	Stabstahl
barbed wire	Stacheldraht
bare machine	Grundgerät
bargain	Vertrag
basalt	Basalt
base	Fundamentsockel
base course	Tragschicht
base failure	Grundbruch
base material	Tragschicht, Tragdecke (Böden)
basement	Kellergeschoß
basement digging cycle	Arbeitstakt beim Aushub
basement excavation	Baugrubenaushub
basic (prime) costs	Selbstkosten
basic data	Ausgangswert
basic material	Ausgangsmaterial, Grundwerkstoff
basic system	Baugruppe, Grundsystem

bath-mixer	Mischbatterie
beacon	Bake
beam	Balken
beam on elastic foundation	elastisch gebetteter Balken
beam strength	Biegefestigkeit
bearing	Lager
bearing capacity	Tragfaehigkeit, Tragwiderstand
bearing capacity	Tragkraft
bearing pressure	Auflagerdruck
bearing pressure	Auflagerpressung
bearing pressure	Sohldruck
bearing surface	Auflagerfläche
bedrock	Felsboden, -grund, Grundgestein, Untergrund
behaviour	Verhalten
bend	biegen
bend off	abbiegen
bend up	Aufbiegen
bending	Biegung
bending in the planes	schiefe Biegung
bending line	Biegelinie
Bending moment	Biegemoment
bending schedule	Biegeliste
bending strength	Biegefestigkeit, -spannung
bending tensile strength	Biegezugfestigkeit
bending tension strength	Biegezugfestigkeit
benefit	Vorteil, Nutzen, Gewinn
berlin type pit lining	Berliner Verbau
berm	Berme
best bye	gute Investition
biased, biassed	vorgespannt
bid	Angebot
bifurcation	Gabelung
bifurcation	Verzweigung
bifurcation	Abzweigung
bill of quantities	Leistungsverzeichnis
bi-metall	Bimetall, Verbundguß, Legierung
binder	Bindemittel
bisect	halbieren, in zwei Teile teilen
bitumen coating	Bitumenanstrich
bituminous felt	Bitumenpappe
blanket	allgemeine
blast furnace cement	Hochofenzement
blasting	Spreng-, Schieß-, Bohrarbeit
blasting agent	Sprengmittel, -stoff
bleed	entlüften, ablassen, ausströmen
blind wire	Blinddraht
blinding layer	Sauberkeitsschicht
broad	breit
bollard	Poller
bond	Verbund
bond anchorage	Verbundverankerung
bond length	Haftlänge
bond stress	Verbundspannung
bondage	Verbundwirkung

bonded	geklebt, gefügt, verbunden
bonding	Sicherheitsleistungen+B37
boom	Ausleger
boom	Gurt
boom bracing	Gurtversteifung
boom overhang	Ausladung des Auslegers
boost	erhöhen, verstärken, aufladen
boost time	Auffahrzeit, Ladezeit
bore hole	Bohrloch
bore pile	Bohrpfahl
bore pile wall	Bohrpfahlwand
boring	Bohrung
boring system	Bohrverfahren
boring work team	Bohrkolonne
bottom	Sohle
bottom	unten
bottom chord	Untergurt
bottom edge of superstructure	Überbauunterkante
bottom layer of reinforcement	Bewehrung, untere
bottom level	Unterkante
bottom of foundation	Fundamentsohle
boulder	Geröll
boundary conditions	Randbedingungen
boundary of a plot	Grundstückgrenze
boundary wall	Grenzmauer
boundless length of anchor	Ankerstrecke, freie
bouyancy uplift	Auftrieb
box girder	Hohlkasten
box section	Kastenprofil
brace	absteifen
brace	Strebe, Spriesse
brace	Strebe, Stuetze, Versteifung
brace rod	Verstrebung, Strebe
bracing	Absteifung
bracing	Aussteifung
bracing	Verstrebung
bracket, console	Konsole
brake	bremsen
branch	Zweig
breakdown	Ausfall, Betriebsstörung, Panne, Stillstand
break-even point	Rentabilitätsgrenze
break-through	Durchbruch
brick	Mauerziegel
bricked lintel	gemauerter Sturz
brickwork, masonary	Mauerwerk
bridge deck area	Brückenfläche
bridge renewal	Brückensanierung
brinelling	Schlagschäden
brittle	brüchig, spröde
broken	gebrochen, gerissen
bucket	Krankübel
bucket capacity	Schaufel-/Löffelinhalt, -fassungsvermögen
bucket fill factor	Schaufel-, Löffelfüllfaktor
buckle	Spannschloß, Schnalle

buckle	knicken
buckled shape	Knickfigur
buckling	Knicken
buckling length	Knicklänge
buckling load	Knick-, Beullast
buckling loading	Knickbelastung
buckling risk	Knickgefahr
buckling strenth	Knickfestigkeit
buckling	Knickung
buffer	Puffer
building	Bauwerk
building	Gebäude
building construction	Hochbau
building contract, construction contract	Bauauftrag
building management	Hausverwaltung
building pit	Baugrube
building site	Baugelände
building site	Baustelle
building sum, heavy construction sum	Bausumme (Hochbau, Tiefbau)
built-up area	bebautes Gelände
bulge	Beulen
bulk density	Massendichte, Schüttgewicht
bulkhead	Schott
bulldozer	Planierschild, -gerät
burn off	Abbrennen
burner + clinker cooler	Brennergebäude, Klinkerkühler
butt joint	Stoßfuge
butt strap	Lasche
butt strap joint	Laschenstoß
butterfly nut	Flügelmutter
buzzword	Modewort
by-pass	Umgehung
bypass dedusting	Bypass

C

cable	Kabel
cable	Seil
cable ducts	Versorgungskanal
caisson	Senkkasten
calculate	kalkulieren, berechnen
calculated	rechnerisch
calculation	Berechnung
calculation	Rechnung
calibration	Eichung
calotte	Kalotte
cam	Nocke
camp	Wohnlager
canal	Kanal
canal lining	Kanalauskleidung
canteen	Kantine
cantilervering construction	Freivorbau
cantilever	Kragarm

cantilever arm	Kragarm
cantilever beam	Kragbalken
cantilevered falsework	Vorschubgerüst
cantileverslab	Kragplatte
capability	Leistungsfähigkeit, -vermögen, Produktivität
capacity	Belastbarkeit
capacity	Fassungsvermögen
capital costs	Anlagekosten
capping beam	Holm
carcass	Rohbau
cardboard	Pappe
carriageway	Fahrbahn
carrying capacity	Nutzlast, Tragkraft, Fassungsvermögen
casing	Bohrrohr
casing	Mantelrohr
casing retaction	Rohrrückzug
cast iron	Gußeisen
cast iron pipe	Gußrohr
cast-in-situ concrete, cast-in-place concrete	Ortbeton
cat ladder	Steigleiter
catenary curve	Kettenlinie
cauterize	Abätzen
cave-in	Einsturz, einstürzen
cavity	Hohlraum
cavity tubes	Verdrängungsrohre
ceiling	Decke
cement	Klebstoff, Bindemittel
cement grouting	Zementverguß
cement mill	Zementmühle
cement mortar	Zementmörtel
cement plant	Zementfabrik
cement screed	Zementestrich
cement silos	Zementsilos
cement slurry	Zementschlämme
cement stone	Zementstein
centering	Zentrierung
centre	Mitte
centre line	Achslinie
centre line	Mittellinie
centre line	Symmetrieachse
centre line of cone	Konusachse
centre of gravity	Schwerpunkt
centre purlin	Mittelpfette
centrifugal force	Fliehkraft
centroid	Schwerlinie
centroid	Schwerpunkt
certificate	Zertifikat, Gutachten, Bescheinigung
chamfer	abfasen
chamfered edge	gebrochene Kante
change of direction	Umlenkkraft
change of temperature	Temperaturänderung
changeover	Umbau, Wechsel, ändern, umwandeln
channel	Kanal, Graben, U-Eisen, -Träger
channel invert	Rinnenboden

channel section	U-Profil
channel section (steel)	U-Stahl
chapter	Kapitel
charge	Aufladung, Beschickung, Füllgut, laden, füllen
chart	Tabelle, Übersicht, Tafel, Diagramm, Schaubild
check	Überprüfung, Kontrolle, prüfen, kontrollieren
checker plate	Riffelblech
chimney	Kamin
chip	abplatzen
chips	Kies, gebrochener
chisel	Meissel
chord	Gurt, Sehne
chording	Gurtung
chrome plated	verchromt
circle	Kreis
circular arc	Kreisbogen
circular saw	Kreissäge
circumference	Umfang
circumference	Umfang
civil engineering	Bauingenieurwesen
civil engineering	Ingenieurbau
civil engineering, underground engineering	Tiefbau
claim	Garantie-, Kulanzantrag, beanspruchen
claim	Nachforderung
clamp	Klammer
clamped	eingespannt
clamshell	Schalengreifer
claw	Klaue, Greifer
clay	Ton
clay crusher	Tonbrecher
clay quarry acces road	Straßen zum Tonbruch
cleanliness grade	Reinheitsgrad
clear height	Höhe, lichte
clear width	lichte Weite
clearance diagram	Lichtraumprofil
clearance of nipple, nozzle	Nippeldurchgang
clearing	roden, abholzen, Klärung, Verrechnung
cleat	Knagge
client, master of the works	Bauherr
climate	Klima
climbing formwork	Kletterschalung
clinker brick	Klinker
clinker brick lining	Klinkerverblendung
clinker hall	Klinkerhalle
clip	Klemme, Bügel, Halter, Schelle
clip	Frosch
clogged	verstopft, verschmutzt
close grained	feinkörnig
closed joint	Fuge, geschlossene
clover-leaf	Kleeblatt
coarse	grob, grobkörnig
coarse aggregate	Zuschlagstoffe, grobe
coarse grained	grobkoernig
coat of paint	Anstrich

coating	Beschichtung
codification	Kodifikation
coefficient of (thermal) expansion	Temparaturdehnzahl
coefficient of creep	Kriechzahl
coefficient of curvature	Kruemmungszahl
coefficient of friction	Reibungswert
coefficient of gradation	Kruemmungszahl
coefficient of resilience	Federkonstante
coefficient of roughness	Rauhigkeitsbeiwert
coefficient of subgrade	Bettungsziffer
coefficient of thermal conductivity	Wärmeleitfähigkeit
coeffisient of shrinkage	Schwindmaß
cofferdam	Fangedamm
cohesion	Kohäsion
cohesive	zusammenhängend
cohesive soil	Boden, bindiger
cold	kalt
cold drawn	kalt gezogen
cold rolled	kaltgewalzt
cold water supply	Kaltwasserversorgung
cold worked	kalt gereckt
collapse	Zusammenbruch, Versagen
collapse load	Bruchlast
collar beam	Kehlbalken
collector	Sammler, Abscheider
column	Stütze, Säule, Spalte (Matrix)
column of compound sections	Profilstütze, zusammengesetzte
column settlement	Stützensenkung
combined sewer	Mischleitung
comercial area	Nutzfläche, gewerbliche
commissioning	Vorhaltung
commodity	Ware, Artikel
common ownership	Nutzung durch mehrere Unternehmen
compact	verdichten
compact design	Kompaktbauweise
compacted area	verdichteter Boden
compaction	Verdichtung
compactive effort	Verdichtungsleistung, -wirkung
compactive method	Verdichtungsverfahren
compactness	Lagerungsdichte
compactor	Verdichter, Bodenverdichter
compare	vergleichen
comparison stress	Vergleichsspannung
compatibility	Verträglichkeit
compensation of inclination	Neigungswinkelausgleich
competition	Konkurrenz, Wettbewerb
completion	Fertigstellung
component	Teil, Bestandteil, Bauteil, Komponente
composite beam	Verbundbalken
composite beam	Verbundträger
composite construction	Verbundbauweise
composition	Zusammensetzung
compound	Verbindung, Verbund..., Mischung, Masse
compressed air	Druckluft

compressibility	Zusammendrückbarkeit, Verdichtbarkeit
compression	Druck
compression member	Druckglied
compression member	Druckstab
compression, pressure	Druck
compressive reinforcement	Druckbewehrung
compressive splice	Druckstoß
compressive strength	Druckfestigkeit
compressive stress	Druckspannung
compressive stress in concrete	Druckspannung im Beton
compressor	Kompressor, Verdichter, Luftpresser
concave moulding	Hohlkehle
concentrated force	Einzelkraft
concentrated load	Einzellast
concentration	Konzentration, Anreicherung
concrete	Beton
concrete additive	Betonzusatz
concrete cast in place	Ortbeton
concrete cast in situ	Ortbeton
concrete cover	Betondeckung
concrete cover	Betonüberdeckung
concrete cover	Überdeckung (Beton)
concrete dam	Staumauer
concrete liquifier	Betonverflüssiger
concrete mix design	Entwurf von Betonmischungen
concrete mixer	Betonmischer
concrete mixing plant	Betonmischanlage
concrete pipe	Betonrohr
concrete quality	Betongüte
concrete	Beton
concrete	betonieren
condensation	Kondensation, Feuchtigkeit
condition	Bedingung
condition	Zustand
conditions of contract, contractual conditions	Vertragsbedingungen
conducting	führen
conductivity	Leitfähigkeit
conduit	Leitung
conduit groove	Leitungsschlitz
cone	Konus
cone penetration test	Drucksondierung
cone	Kegel
confidentiality	Vertraulichkeit
confined area	umschnürter Querschnitt
conformability	Anpassungsfähigkeit
conglomerat	Konglomerat, Trümmergestein
conical shell	Kegelschale
connect	anschließen
connecting piece	Anschlußstück
connecting plate	Anschlußplatte
connection	Verbindung
consistence of mix	Konsistenz (der Mischung)
consistency	Konsistenz
consistency value	Konsistenzzahl

console	Konsole, Stütze, Strebe
consolidation	Bodenverdichtung
consolidation	Verfestigung
constant	Konstante
constantly declining depreciation	degressive Abschreibung
constitutive equations	Werkstoffgesetz
constraint	Zwang, Bedingung
constructability	Umsetzbarkeit
construction	Konstruktion
construction (building) permit	Baugenehmigung
construction height	Konstruktionshöhe
construction material	Baustoff
construction method	Bauverfahren
construction period	Bauzeit
construction phase	Bauprozess
construction process	Bauprozess
construction progress	Baufortschritt
construction scheme	Bauvorhaben
construction site	Baustelle
construction site, building site	Baustelle
construction stage, job section	Bauabschnitt
construction supervisory board	Bauaufsichtsbehörde
consumer	Verbraucher, Abnehmer
consumption of water	Wasserverbrauch
contact area	Berührungsfläche
contact pressure	Berührungsdruck
contact section	Baulos
contaminate	verschmutzen, verunreinigen
contamination	Verunreinigung, Verschmutzung, Verseuchung
content	Gehalt, Inhalt
content	Umfang
content of additives	Zusatzstoffgehalt
content of aggregates	Zuschlaggehalt
content of air	Luftgehalt
content of cement	Zementgehalt
content of water	Wassergehalt
contingent	zulässig
continuous	kontinuierlich
continuous	stetig
continuous beam	Durchlaufbalken
continuous beam	durchlaufender Träger
continuous beam	Durchlaufträger
continuous elastic support	elastische Bettung
continuous footing	Streifenfundament
continuous operation	Dauerbetrieb
contour	Umriß
contour	Höhenlinie
contraction	Schwund
contractor	Unternehmer
contractual general conditions	Allgemeine Vertragsbedingungen
control specimens	Prüfkörper
conversion	Umbau, Umrüstung
conversion factor	Umrechnungsfaktor
convert	umbauen, umrüsten, umwandeln

convertibility	Umbau-, Umrüstbarkeit
conveyor	Förderanlage
cooling tower	Kühlturm
copper	Kupfer
copper pipe	Kupferrohr
core	Kern
coredimension	Kernweite
coredrilling	Kernbohrung
cork	Kork, Korken, Schutzkorken
corner	Ecke
corporate identity	Firmenbild, Erscheinungsbild eines Unternehmens
corrosion	Korrosion
corrosion behaviour	Korrosionsverhalten
corrosion protection	Korrosionsschutz
corrosion protection pipe	Rostschutzrohr
corrosive pitting	korrosive Anfressungen, Lochfraß
corrrugated polyethylene pipe	Polyäthylenwellrohr
corrugated	gerippt, gewellt, geriffelt
corrugated jacket tube	Hüllrohr, gerippt
corrugated pipe	Wellrohr
cost estimation, cost estimating	Kalkulation
cost-effective	kostensparend
costly	teuer, aufwendig
cost-plus contract	Selbstkostenerstattungsvertrag
cost-reimbursement	Selbstkosten
costs of living, costs of allowance	Auslösung
costs of repair, repair costs	Reparaturkosten
costs type	Kostenart
counsel	Beratung
counterweight	Gegengewicht
coupling joint	Koppelfuge
coupling	Koppelung
course of prestressing	Spannführung
courtesy of	mit freundlicher Genehmigung von
cover	Deckel
cover	abdecken
covered area	Fläche, abgedeckte
covering	Belag
coverline of tensile force	Deckung der Zugkraft
crack	Riß
crack formation	Riß-, Spaltbildung
crack free	rißfrei
crack width	Rißbreite
craftmanship	handwerkliches Können
crane	Kran
crater	Vertiefung, Krater
crawler	Planierraupe, Kettendozer
creep	Kriechen
creep	kriechen
creep ratio	Kriechzahl
creep recovery	Erholkriechen
creep value	Kriechmaß
crest	Dammkrone
crest	Kamm, Scheitelpunkt

crevice	Spalte, Ritze
criteria	Kriterien, Bewertungspunkt
critical load	kritische Last
critical parts	schnell verschleißende Teile
critical path network	Netzplan
crooked	gekruemmt, gebeugt, krumm
crookedness	Kruemmung
cross arm	Schwenk-, Querarm, Traverse
cross bar	Querträger, -balken
cross beamcross girder	Querträger
cross brace	Querstrebe
cross fall	Quergefälle
cross section	Querschnitt
cross section	Querprofil
crossing	Kreuzung
cross-sectional area	Querschnittsfläche
crosswise reinforcement	kreuzweise Bewehrung
crowbar	Brech-, Stemmeisen
crowd force	Reißkraft
crude oil	Erd-, Rohöl
crumbly rock	brüchiges Gestein
crush	zerquetschen, zerdrücken
crushed gravel	Splitt
crushed stone	Bruchstein, Schotter, Steinschlag
crushed stone	Schotter
crusher	(Stein)Brecher, Presse
cubage	Kubatur
cube	Probewürfel
cube strength	Würfeldruckfestigkeit
cube strength (in compression)	Würfeldruckfestigkeit
cul-de-sac	Sackgasse
cultivation	Bestellung, Bebauung
culvert	Durchlaß
cumbersome	laestig, muehsam
curbstone	Bord-, Rinnstein
cure	aushärten, trocknen
curing	Nachbehandlung
curing period	Nachbehandlungszeitraum
curl force	Losbrechkraft
current	elektrischer Strom
current	Strömung
curtain wall	Fassade, vorgehängte
curvature	Krümmung
curve	Kurve
custom	Gewohnheit
customer	Kunde, Kundin
customs	Zoll
cut	Anschnitt
cut	Einschnitt
cut off	abschneiden
cutaway diagram	Schnitt-, Schaubild, Querschnitt
cuttings	Bohrgut
cycle	Kreislauf
cycle segment	Arbeitstakt

cycle time	Taktzeit
cycle Track	Radfahrweg
cyclic	zyklisch
cylinder strength (in compression)	Zylinderdruckfestigkeit

D

dam	Damm
dam barrage	Talsperre
damage	Schaden
dampen	anfeuchten
dampen	dämpfen
damping	Dämpfung
data	Daten
day shift	Tagesschicht
dead load	Eigengewicht
dead load	ständige Last
dead-end anchor	Festanker
debris	Gestein Steinschutt, Ablagerungen
debris	Schutt, Geroell
declination	Neigung, Schräglage
decline	geringer werden, abnehmen
decomposed rock	zersetztes Gestein
decrease	Verringerung, verringern, reduzieren
deduce	ab-, herleiten, folgern, schliessen
deep beam	wandartiger Traeger
deep beam, web beam, pane	Scheibe
defects	Mängel
deflection	Durchbiegung
deflection in two directions	Doppelbiegung
deflection	durchbiegen
deform	verformen
deformation	Formänderung
deformation	Verformung
degree of freedom	Freiheitsgrad
degree of hardness	Härtegrad
degree of saturation, S	Saettigungszahl, -grad
delay	Verzug, Rückstand
delay	Verzögerung
delayed elasticity	verzögert-elastische Verformung
delivery	Auslieferung, Übergabe
demand	Bedarf, Forderung, (anfordern)
demolish	abbrechen
demolition	Abbruch, Zerstörung
demolition ball	Fallbirne
demolition bucket	Abbruchschaufel, -löffel
demolition waste	Bauschutt
demountable	demontierbar, zerlegbar, auswechselbar
dense concrete	Beton mit dichtem (geschl.) Gefüge
density	Dichte, Rohdichte
density, specific gravity	Dichte
denso-jet compound	Denso-jet-Masse
dependability	Zuverlässigkeit, Betriebs-, Funktionssicherheit

deplete	entleeren
deposit	Ablagerung, Bodensatz, Vorkommen
depot	Lagerhaus
depreciation	Wertminderung
depreciation	Abschreibung
depreciation rate	Abschreibungsrate
depth	Tiefe, Abstand
depth of girder	Trägerhöhe
design	Bemessung
design	entwerfen
design	Entwurf
design	Planung
design engineer	Konstrukteur, Entwickler
design load	Lastannahme
design method without the	N-freie Bemessung
design of anchor head	Ankerkopfausbildung
design strength	Rechenwert einer Festigkeit
design type of anchor	Ankerbauart
design weight	Konstruktionsgewicht
design, draft	Entwurf
designers	Konstrukteure
destruction	Zerstörung
detailed design	Detailentwurf
detailed drawing	Detailplan
detect	entdecken, herausfinden, ermitteln
determine	bestimmen
detonation	Explosion, Knall
detrital slope	Geröll-, Schutthang
developing area	Neubaugebiet
deviation	Abweichung
deviation	Umleitung
dew point	Taupunkt
dewater	entwässern, trockenlegen
dewatering	Wasserhaltung
diagonal bars	Diagonalstäbe
diagonal principal tensile	schiefe Hauptzugsspannung
diagramm of moments	Momentenverlauf
diameter	Durchmesser
diameter	Kreisdurchmesser
diameter of bending block	Biegerollendurchmesser
difference	Abweichung
dig	graben, ausheben, abtragen
digested sludge	Faulschlamm
digestions tower	Faulturm
digging	Aushub
dilute	verdünnen, versetzen, verflüssigen
dimension	Maß
disadvantage	Nachteil
disassembly and assembly	De- und Montage
disc distancer, distance plate	Distanzscheibe
discharge	Ausfluß
discharge	entladen
discontinuous	unstettig
discount	Rabatt, Nachlaß

dislocation by creep	Kriechverschiebung
dislocation of anchor head	Ankerkopfverschiebung
dismantle, remove	abbauen
dismantling	Abbau
dismount	ausbauen
displacement	Verschiebung, Versatzmaß
displacement method	Verschiebungsgrößenverfahren
displacement	Verschiebung
disposal trunk line	Schmutzwasserstrang
dissipation	Zerstreuung, Aufloesung
distance	Abstand
distance between stirrups	Bügelabstand
distributed load	verteilte Belastung
distributed moment	anteiliges Moment
distribution	Verteilung, Vertrieb
ditch	Graben, Rinne, (kleiner) Kanal
ditcher	Grabenaushebemaschine, Tieflöffelbagger
dolphin	Dable
dome	Kuppel
domension	Abmessung
double webbed	zweistegig
dowel	Dübel
down time	Stillstand-, Ausfallzeit
downpipe	Fallrohr
downstream	stromabwärts
doze	schieben, abschieben, planieren
dozer	Planiergerät, Ketten-, Raddozer
drain	entwässern
drainage	Dränage
drainage, dewatering	Entwässerung
drainpipe	Entwässerungsleitung
drawbridge	Zugbrücke
drawing	Plan
drawing	Zeichnung
dredger	Naßbagger
dredger	Saugbagger
drift	abweichen
drill	Bohrer
drill bitt	Bohrkrone
drill rod	Bohrstange
drill	bohren
drilling machine	Bohrmaschine
drive	Ramme
drive point, pile shoe	Rammspitze
driven boring method	Rammbohrverfahren
driving plant	Ramme
drop-weight-test	Sprödbruchtest
dry	trocken, lufttrocken
dry density	Trockendichte, -schüttgewicht
duct	Kanal, Leitung, Rohr, Röhre
ductility	Zähigkeit
dummyjoint	Scheinfuge
dumper	Hinter-, Muldenkipper
durability	Dauerhaftigkeit, Haltbarkeit

dynamic load(ing)	schwingende Last, Belastung
dynamite	Dynamit

E

earth fill dam	Erddamm
earth pressure allowance	Erddruckzuschlag
earth pressure on repose	Erdruhedruck
earthmoving	Erdarbeiten, Erdbewegung
earthmoving equipment	Erdbewegungsausrüstung
earthmoving machine/unit	Erdbewegungsgerät
earthwork	Erdarbeiten
earthwork balance	Massenausgleich
earthworks	Erdbau
eave fillet	Trauflatte
eave flashing	Traufblech
eave(s) plate	Fußpfette
eaves	Traufe
eccentric	ausmittig
eccentric	exzentrisch
eccentricity	Ausmittigkeit
eccentricity	Exzentrizität
edge	Kante
edge	Rand
edge beam	Randbalken
edge beam	Randträger
edge of embankment	Böschungsrand
edge properties	Randbedingung
edge protection strap iron	Kantenschutzeisen
edge thickening	Randverstärkung
edging strip	Randstreifen
effective	wirksam
effective depth	Nutzhöhe
effective height	Nutzhöhe
effective length	Knicklänge
effective width of slab	mitwirkende Plattenbreite
effective width of T-beams	mitwirkende Breite bei Plattenbalken
efficiency	Leistungsfähigkeit, -vermögen, Wirkungsgrad
efficiency factor	Nutzungs-, Wirkfaktor
effloresce	ausblühen
efflorescence	Ausblühung
eigenfrequency	Eigenfrequenz
eigenvalue	Eigenwert
elastic end-restraint	elastische Einspannung
elastic modulus	E-Modul
elastical supported beam	elastisch gebetteter Balken
elasticity	Elastizität
elasticity of soil	Elastizität des Bodens
electric buildings	Elektrogebäude
electrically operated pump	Eletropumpe
elevated railway	Hochbahn
elevation	Aufriß
elevator	Aufzug, Förderwerk

elongation	Dehnung
elongation	Längenänderung, Verlängerung
elongation value	Dehnweg
elongationstreching distance	Spannweg
embankment	Böschung, Dammschüttung, Damm
embankment dam	Staudamm
embedment	Einschliessung
emergency exit	Notausgang
emission	Emission, Luftverunreinigung
emission rate	Emissionsrate
employer	Arbeitgeber
emulsion	Emulsion
encase in concrete	einbetonieren
enclosure	Anlage
enclosure wall	Einfriedungsmauer
end of tensioning steel	Spannstahlende
endurance limit	Ermüdungsgrenze
enduring	dauerhaft, beständig
energy saving	Energieeinsparung
enlarge	erweitern
enpty storage	Leersack-Lager
entrained bubbles	Blaseneinschluß
entrance	Eingang
envelope	Ummantelung, Linie
environment	Umgebung, Umwelt
environmental pollution	Umweltverschmutzung
epoxy resin	Epoxydharz
equalize	aus-, angleichen
equation	Gleichung
equilibrium	Gleichgewicht
equilibrium of forces	Kräftegleichgewicht
equipment	Ausrüstung
equipment hire	Gerätemieten
equipment list	Geräteliste
equivalent load	Vergleichslast
erection bar	Montageeisen
erosion	Erosion, Abtragung
erosive	ätzend, abtragend
erratic block	Findling
error	Fehler
escape	Fluchtweg
estate	Grundstück
estimate, bid sum	Angebotssumme
estimating production	Leistungsschätzung, -ermittlung
estimator	Kalkulator
Evaluation	Auswertung
evaporation	Verdunstung
examination	Kontrolle, Prüfung
excavate	ausheben
excavated Material	Aushubmaterial
excavation	Aushub
excavation	Baugrube, Aushub
excavation slope	Aushubboeschung
excavator	Bagger

exceed	übersteigen, -schreiten
excentricity	Ausmitte, Exzentrizität
excess	Übermaß, Überschuß, Exzeß
exchange	Auswechseln, Austausch
execution, performance, construction of the works	Bauausführung
existing	bestehend
expand	ausdehnen
expanded clay	Blähton
expanded shale	Blähschiefer
expanison joint	Fahrbahnübergang
expanison joint	Übergang (Fahrbahn)
expanison joint sealing	Dehnfugendichtung
expansion	Dehnung, Ausdehnung
expansion joint	Dehnungsfuge
expansive cement	Quellzement
expenses	Ausgaben
expenses, costs	Kosten
experience	Erfahrung, Praxis
expert	Sachverständiger
explosion	Explosion, Knall
explosive	Sprengstoff, -mittel
exposed concrete	Sichtfuge
exposed joint	Sichtbeton
extensible	ausziehbar, ausdehnbar
extension	Ausziehweg
extension	Verlängerung
extension cord	Verlaengerungskabel
extension tensioning steel	Spannstahldehnung
extent	Umfang, Größe
exterior rendering	Außenputz
exterior wall	Außenwand
external diameter	Außendurchmesser
external door	Außentür
external force	äußere Kraft/Einwirkung
external jetting	Außenspülung
external shuttering	Außenschalung
external window sill	Fensterblech, äußeres
extinguisher	(Feuer) Löscher
extraneous control	Fremdüberwachung
extreme fibre stress	Randspannung
extrusive rocks	Vulkanit, Lavagestein
eye protection	Augenschutz

F

fabric	Stoff, Gewebe, Gebäude
facilitate	möglich machen, erleichtern
facilities	Einrichtungen, Betriebsanlagen, Anlagenkomlex
facing	Verblendung
facing wall	Blendmauer
facing, cladding	Verkleidung
fail	versagen, ausfallen, scheitern
failure, rupture	Bruch

fall of ground	Bergrutsch, -sturz
fall of rock	Steinschlag
fall	Gefälle
falling object protecting structure (FOPS)	FOPS-Schutzdach
falsework	Lehrgerüst
falsework	Schalgerüst
fan	Ventilator
fan anchorage	Fächerverankerung
fanlight	Oberlicht
fascade beam	Fassadenbalken
fascia board	Traufblech
fatigue	Ermüdung
fatigue of metals	Werkstoffermüdung
fatigue resistance	Dauerfestigkeit
fatigue strength	Dauerschwingfestigkeit, Schwellfestigkeit
fatigue strength	Ermüdungsfestigkeit
fault	Störung, Fehler, Verwerfung
feasibility study	Machbarkeitsstudie
feasible	machbar
feature	Eigenschaft, Kennzeichen, Merkmal
fee	Honorar
fee	Vergütung
fence	Zaun
fencing	Zaun
ferrite	Ferrit
fiber glass	Fiberglas, glasfaserverstärkter Kunststoff
fibre	Faser
field	Feld, Baustelle
figure	Abbildung
fill	auffüllen
fillet weld	Kehlnaht
filling process	Füllvorhang
fill-up level	Füllungsgrad
filter	Filter
filteration	Filterung
final creep factor	Endkriechzahl
final state	Endzustand
final strength	Endfestigkeit
financing plan	Finanzierungsplan
fine aggregate	Zuschlagstoffe, feine
fine gravel	Feinkies, Kiessand
fine sand	Feinsand
fine-grained steel	Feinkornbaustahl
finish	Ausbau
finish work	End-, Abschlußarbeiten, Feinplanum
finished level	Fertigkote
finished part	geschliffenes Teil, Fertigteil
finishing trade, finishing craft	Ausbaugewerke
finite element method	Methode der finiten Elemente
fire brick	feuerbeständiger Ziegelstein
fire resistant	schwer entflammbar
fire resisting wall	Brandmauer
fire wall, compartment wall	Brandmauer
fireplace	Kamin, offener

firm	dauerhaft, fest, steif
first moment of area	statisches Moment einer Fläche
fish-bellied girder	Fischbauchträger
fish-belly gate	Fischbauchklappe
fitting bolt	Paßschraube
fitting piece	Paßstück
fix, fasten	befestigen
fixed bearing	Festlager
fixed costs	Fixkosten
fixed end beam	Balken, eingespannter
fixed-end moment	Einspannmoment
fixing strap	Halteblech
flammable	brennbar, feuergefährlich
flange	Flansch
flange plate	Flanschblech
flange-mount	anflanschen
flat bar	Bandstab
flat costs	Lohn- und Materialkosten
flat ground	Gelände, flaches
flat roof	Flachdach
flat steel	Bandstahl (oder Flachstahl)
flatten	planieren, glätten
flexibility	Biegsamkeit
flexibility	Flexibilität
flexible	nachgiebig
flexible, elastic	elastisch
flexural buckling	Biegeknickung
flexural rigidity	Biegesteifigkeit
flexurally rigid	biegesteif
flexure	Biegung
flood	Hochwasser
floor beam	Deckenbalken
floor breakthrough	Deckendurchbruch
floor duct	Bodenkanal
floor gully	Bodenablauf
floor opening	Deckenöffnung
floor screed	Estrich
floor slab	Bodenplatte
floor slab	Deckenplatte
floor top level	Fußbodenoberkante
floor, storey	Geschoß
flotation	Auftrieb, Tragfähigkeit (Boden)
flow	Abfluß
flow	Fließen
flow-type calorifier	Durchlauferhitzer
flue, vent (gas)	Abzugsschacht
flush beam strip	Balken, deckengleicher
flushing pipe	Spüllanze
flushing water	Spülwasser
flux	Fluss, Kraftfluss
folded plate	Faltwerk
footing	Bodenhaftung, Grundschicht, Fundament
footpath	Fußweg
footpath	Gehweg

force	Kraft
force application	Kraftangriff
force method	Kraftgrößenverfahren
forge	schmieden
forged steel	Stahl, geschmiedeter
form of agreement	Vertragsformular
form work, shuttering	Einschalung
formation	Formation (geol.), Erdbauplanum
formula	Formel
formwork	Schalarbeit
formwork	Schalung
formwork	Verschalung
formwork drawing	Schalplan
formwork panel	Schalungselement
formworktie	Schalungsanker
foundation	Gründung, Fundament
foundation concrete	Fundamentbeton
foundation pile	Bohrpfahl
foundation slab	Fundamentplatte
foundation slab	Sohlplatte
foundation soil	Baugrund
foundation	Gründung
fracture	Bruch
frame	Rahmen
frame leg	Rahmenstiel
frame, superstructure	Tragwerk
framework	Fachwerk
framework	Fachwerk
freezing point	Gefrierpunkt
french drain	Sickeranlage
fresh concrete	Frischbeton
fresh water storage	Frischwasserbehälter
fresh water	Süßwasser
friction	Reibung
friction circle analysis	Gleitkreisuntersuchung
friction loss	Reibungsverlust
friction resistance	Reibungswiderstand
frictional coefficient	Reibungsbeiwert
from centre to centre	Achsabstand
front mounted	vorne angebracht/angebaut
frontshovel	Ladeschaufel
fuel	Brenn-, Kraftstoff
fuel costs	Betriebsstoffkosten
fuel oil rec, pump station	Ölübernahmestation
fuel oil storage tank	Öltank
full extraction	vollständiger Abbau
full load rating	Nennleistung
fully prestressing	volle Vorspannung
funicular curve	Seilkurve
fuse box	Sicherungskasten

G

gage, gauge	Messgeraet
galvanised steel	Stahl, verzinkter
galvanized steel pipe	Stahlrohr, verzinktes
galvanized steel sheet	Stahlblech, verzinktes
gang-board slab	Laufplatte
gantry	Portalkran
gap clearance	Abstand, Stoßfuge
gap grading	Ausfallkörnung
garage and service station	Garage und Service-Station
gaseous concrete	Gasbeton
gaseous concrete block	Gasbetonblock
gate	Einfahrtstor
gauge	Spurweite
gauging data, research data	Meßergebnis
gauging point, metering point	Meßpunkt
general contractor	Generalübernehmer, -unternehmer
general foreman	Polier
general overhead	Geschäftsgemeinkosten
general technical specifications	Allgemeine Technische Vorschriften (ATV)
gereral layout	Generalplan
girder	Binder (als Träger)
girder	Träger
glacier	Gletscher
glue	kleben
glue	Klebstoff
glue	Leim
glue tape	Klebband
glueing	Klebeverbindung
goodwill payment	Kulanzzahlung
governmental bid	Ausschreibung für staatliche Aufträge
grab iron	Handgriff, Geländer
grade	Güteklasse
gradeability	Steigfähigkeit, -vermögen
gradient	Gradiente
gradient	Längsgefälle
grading	Korngröße
grading	Korntrennung
grading	planieren
grading	Sieblinie
grading curve	Sieblinie
grain	(Fein)Korn, Gefüge, Struktur
grain-size distribution	Korngroessenverteilung
granite	Granit
granular	körnig, gekörnt
granular soils	rollige Böden
grap grading	Ausfallkörnung
graphite	Graphit
grapple	Greiferbagger
grating	Abdeckgitter
grating	Abdeckrost
grating	Gitterrost
gravel	Kies
gravel fill	Kiesfüllung
gravity	Schwerkraft

gravity wall	Schwergewichtsmauer
grease	Fett
grease trap	Fettfang
grid	Gitter, Trägerrost
grid (pattern) roller	Gitterwalze
grid Rost	Gitterrost
grillage of girder	Trägerrost
grind	schleifen
grinder	Schleifmaschine
grindstone	Schleifstein
grit	grobkörniger Sandstein
groove	Nut
groove	Rille
gross	Brutto..., brutto
gross selling price	Bruttoverkaufspreis
ground (contact) pressure	Bodendruck
ground clearance	Bodenfreiheit
ground floor	Erdgeschoß
ground water	Grundwasser
ground water table	Grundwasserspiegel
groundcompaction	Bodenverdichtung
grounding	Erdung
groundlayer	Bodenschicht
groundstabilization	Bodenverfestigung
grout	auspressen
grout	injizieren
grout	verpressen
grout body	Verpreßkörper
grout pump	Verpreßpumpe
grouting aid	Einpreßhilfe
grouting cap	Verpreßkappe
grouting mortar	Einpreßmörtel
grouting pressure	Verpreßdruck
grouting procedure	Verpreßvorgang
grouting section	Verpreßstrecke
guard rails	Leitplanken
guide plate	Leitplatte
gully, sump	Einlaufschacht
gunite	Spritzbeton
gunned plaster	Spritzputz
gutter	Abflußrinne
gutter	Rinne
gypsum	Gips, Kalkgips
gypsum and additives storage	Gipslager und Zusatzstofflager

H

hacksaw	Metallsäge
hairline crack	Haarriß
hall, shed	Halle
hand rail	Handlauf
handling	Handhabung, Gebrauch, Bedienungsweise
handrail standard	Geländerpfosten

handrail support	Handlaufhalterung
hanger	(Auf)Hänger, Haken, Hängeeisen
hard covering	Hartbelag
hard rock	Fels, massiger
hard	erhärten
harden	vergüten
hardenability	Härtbarkeit
hardened depth	Härtetiefe, Einhärtung
hardened steel	gehärteter Stahl
hardening	Erhärten
hardness	Härte, Festigkeit, Stärke
hardpan	Ortstein, verkrusteter Boden
hardsurfacing	Oberflächenhärtung
hardware	Kleinteile, Eisen-, Metallwaren
hatch	schraffieren
haul	Transport, Beförderung, transportieren
haunch	Voute
haunched anchor block	Lisene
haunched beam	Voutenbalken
hazard lamp	Warnblinker, -leuchte
hazard scenario	Gefaehrdungsbild
HD (heavy duty)	schwerer Einsatz, hoch belastet
heat value	Heiz-, Brennwert
heat-proof	hitzebeständig
heat-treatment	Vergütung
heave	Heben, Verschiebung
heavy concrete	Schwerbeton
heavy engineering	Tiefbau
heel	Ferse
height	Höhe
heilical reinforcement	Spiralbewehrung
helical reinforcement	Querschnitt der Wendelbewehrung
helix	Spirale
helix	Wendel
helmet	Helm, Kopfschutz
hematite	Hämatit
Hesian	Jute
HEX (hydraulic excavator)	Hydraulikbagger
high tide	Flut
high-density concrete	Schwerbeton
highest recorded Waterlevel	HHW
high-pressure steam curing	Dampfhärtung unter Druck
high-strength steel	Qualitätsstahl, hochfester Stahl
high-tensile	hochzugfest
high-voltage	Hochspannung
hinge	Gelenk
hinged support	Auflager, frei drehbar
hitch	Joch, Turm, Anhängevorrichtung
hog	Stich
hog	Überhöhung
hoist	Hebezeug, Aufzug
holder	Stütze, Träger, Behälter
hole	Loch
hollow	hohl

hollow block	Hohlblockstein
hollow block	Hohlkörper
hollow box girder	Hohlkasten
hollow box girder	Kastenträger
hollow piston jack	Hohlkolbenpresse
hollow rod	Hohlgestänge
hollow slab	Hohlplatte
homogenizer silos	Homogenisier-Silos
honeycomb	Nest
hook	Haken
hopper	Laderaum, Übergabeeinrichtung
horizontal	horizontal
horizontal	waagrecht
horizontal component	horizontale Komponente
horizontal load	Horizontalbelastung
horizontal planking	Bohlewand
horizontal thrust component	Horizontalschubkomponente
hose clamp	Schlauchschelle
hot rolled steel	naturharter Stahl
hot-dip galvanized	feuerverzinkt
humid	feucht
humidity	Feuchtigkeit
humidity	Luftfeuchtigkeit
hydraulic	Hydraulik
hydraulic front shovel	Ladeschauffelbagger
hydraulics jack	hydraulische Presse
hydrogen	Wasserstoff
hydrometer analysis	Absetzversuch, Schlaemmanalyse
hyperstatic	statisch unbestimmt
hyperstatic system	statisch unbestimmtes System

I

I.D. (inside diameter)	Innendurchmesser
I-beam section	Doppel-T-Profil
ice age	Eiszeit
igneous rock	Eruptivgestein
illuminate	erhellen, beleuchten, erleuchten
impact	Stoß
impact load	Anprall, Last
impact resistance	Schlagfestigkeit
impact strength	Stoßfestigkeit, Schlagzähigkeit
imperceptible	nicht wahrnehmbar, unmerklich
impervious	undurchlässig
implement	(Arbeits)Gerät, Werkzeug, Instrument
impounded pressure	Staudruck
improvement	Verbesserung
inaccuracy	Ungenauigkeit
inclination	Steigung
inclination of anchor	Ankerneigung
increase	Anstieg, Erhöung, ansteigen
individual beam	Ein-Feld-Balken
individual foundation	Einzelfundament

individual steps	Einzelstufen
industrial Area	Industriegebiet
industrial construction	Industriebau
industrial Plant	Industrieanlage
inertia	Trägheit
inertol-poxitar type	Inertol-Poxitar
infinite	unendlich, unbegrenzt
infinitely rigid	unendlich steif
infinity	das Unendliche, Unendlichkeit
inflammable	brennbar, feuergefährlich
inflate	aufblasen
influence area	Einflußfläche
influence line	Einflußlinie
influence	Einfluß
initial costs	Gestehungs-, Anschaffungs-, Anlaufkosten
initial stress	Anfangsspannung
initial~	Anfangs~
initially crooked	vorgekruemmt
injection pump	Injektionspumpe
injection, grouting	Injektion
inland	landeinwärts
inlet intake	Einlaß
inlet opening	Einlauf
inlet pipe	Einlaßrohr
inlet well	Einlaufschacht
inner lever arm	Hebelarm der inneren Kräfte
inoperative	nicht betriebsbereit, abgestellt
insertion cap	Einfädelkappe
inside	innen
in-situ concrete	Ortbeton
in-situ soil	anstehender Boden
inspection chamber	Kontrollschacht
inspection report	Prüfbericht
inspection shaft	Revisionsschacht
instable	labil
installation	Installation
installation drawing	Einbauzeichnung
installation engineering	Installationstechnik
installation, house technique	Technische Ausrüstung
instruction	Anweisung, Vorschrift
insulate	isolieren
insulating material	Isoliermaterial
insulating wall	Isolierwand
insulation layer	Dämmschicht
insurance	Versicherung
intake shaft	Einlaufschacht Einlaßschacht
intake structure	Einlaßbauwerk
integral	Integral
intended Material	profiliertes Material
intensity of precipitation	Niederschlagsstärke
intercepted water	Abfangwasser
interchangeability	Austauschbarkeit
interest	Zinsen
interior columns	Innenstützen

interior finish	Innenausbau
intermediate floor	Zwischenboden
intermediate support	Zwischensütze
internal diametre	Innendurchmesser
internal forces	Schnittkräfte
internal formwork	Innenschalung
internal scavenging, internal	Innenspülung
internal vibrator	Flaschenrüttler
internal vibrator	Innenrüttler
internal wall	Innenwand
interstice	Zwischenraum, Luecke
inventory	Bestandsaufnahme
invert level	Sohlenknoten
investigate	untersuchen
investigation	Untersuchung
investment	Investition, Investierung
investment program	Investitionsplan
ipervious to sound	schalldicht
iron	Eisen
irregular	unregelmäßig
irrigate	bewässern
irrigation	Bewässerung
I-steel	Doppel-T-Stahl
isulator	Isolator
item	Position im LV
item of work	Teilleistung

J

jack	Presse
jack pressures	Pressendrücke
jaw	Backe, Bügel, Klaue
jetty	Pier
jib crane	Auslegekran
job description	Baustellen-, Arbeitsbeschreibung
job efficiency	Arbeitswirkungsgrad
job factors	Korrekturfaktoren
job layout	Baustellenanlage, -beschaffenheit
job report	Einsatzbericht
job site	Baustelle
job size	Losgröße
joint	Fuge
joint	Knoten
joint	Trennfuge
joint tape	Fugenband
joist	Deckenbalken
joist	Unterzug
junction	Knotenpunkt
junction plates	Knotenblech

K

kerb	Bordstein
kerb	Schrammbord
key to symbols	Zeichenerklärung
kinematic equation	kinematische (geometrische) Gleichung
knife-edge load	Linienlast
knife-edge load	Schneidenlast

L

labor cost	Arbeitskosten
laboratory	Labor
lacate	trassieren
ladder	Leiter
lag time	Verzögerung
lagging	(Holz-) Auskleidung
lagoon	Lagune
laminated glas	Verbundglas
land	Bauland
land clearing	Erschließungs-, Rodungsarbeiten
landfill	Müllgrube, -deponie
land-fill	Lanauffüllung
landing	Podest
landing	Treppenpodest
landing slab	Podestplatte
landscape	Landschaft, Landschaftsbild
lap bar	Verbindungseisen
lap joint	Überdeckungsstoß
lasting	Dauerhaftigkeit, Lebensdauer
lateral	seitlich
lateral buckling	Kippen
lateral load	Querbelastung
lateral strain	Querdehnung
lath	Latte
lay	verlegen
layer of reinforcement	Lage der Eisen
layer, coat	Schicht, Lage
layout	Lageplan
lay-out	Übersichtsplan
lay-out plan	Übersichtsplan
leach (out)	auslaugen
leaching	Auslaugen
lead	Blei
leaflet	Prospekt, Broschüre
leaking currents	Kriechströme
leaky	undicht
lean concrete	Magerbeton
lean concrete, plain concrete	Beton, unbewehrter (oder Magerbeton)
lease	Verpachtung, Vermietung
leavings	Abfall, Überreste
lecturer	Dozent
left	links
leg	Schenkel

legal board of construction	Baurechtsbehörde
legend	Legende
length	Länge
length of cantilever	Kragarmlänge
length of lapped joint	Übergreifungslänge
length of restraint	Einspannlänge
length of steel	Stahllänge
letter of application	Bewerbungsschreiben
level	Kote
level	Niveau
level arm	Hebelarm
level of	Oberkante
level of ground water	Grundwasserspiegel
level	nivellieren
level, altitude	Höhenkote
levelling course	Ausgleichsschicht
lever	Hebel
lever arm	Hebelarm
levy	Umlage
l-Hook	Winkelhaken
license, permit, admission	Zulassung
lift	Aufzug
lift truck	Gabel-, Hubstapler
lifting capacity	Hubvermögen
lifting device	Hebeanlage
lifting speed	Hubgeschwindigkeit
light material	leichtes Material (mit geringem Schüttgewicht)
light metal	Leichtmetall
light-weight building slab	Leichtbauplatte
light-weight concrete	Leichtbeton
lime	Kalk
lime cement mortar	Kalkzementmörtel
lime mortar	Kalkmörtel
lime plaster	Kalkputz
lime stone	Kalkstein
limestone	Kalkstein
limestone crusher	Kalkbrecher
limestone quarry access road	Straßen zum Kalksteinbruch
limit	Grenze
limitation of cracking	Rissebeschränkung
limiting diameter	Grenzdurchmesser
limiting of the crack width	Beschränkung der Rißbreite
line	Linie
line road	Streckenlast
lining	Auskleidung
lining plate	Futterblech
lintel	Sturz
lintel beam	Sturzbalken
lint-free	staubfrei, nicht fasernd
liquifier	Betonverflüssiger, Fließmittel
live load	Gebrauchslast
live load	Verkehrslast, Nutzlast
lng liquid natural gas	LNG Flüssiggas
load	Last

load bearing capacity	Lastaufnahme
load carrying capacity	Belastungsvermögen
load distribution	Lastverteilung
load limiter	Lastbegrenzer
load variation	Lastwechsel
load	Belastung
load-factor method	Traglastverfahren
loading case	Lastfall
loading plant for bulkcement	Losezement-Verladeanlage
loading platform	Laderampe
loading sequence	Ladespiel
loading step	Laststufe
loam	Lehm
loamy soil	Lehmboden
local	örtlich
lock	Schleuse
lock chamber	Schleusenkammer
lock gates	Schleusenhaupt
log	unbearbeiteter Holzstamm
logistic(s)	Logistik, Versorgung(swesen)
long	lang
longitudinal section	Längsschnitt
longitudinal	Längsspannungsglied
loop	Schlaufe
loop	Schleife
loose	locker
lorry	Lkw
loss	Verlust
loss of prestress	Spannungsverlust
loss of prestress	Vorspannverlust
low	niedrig
low tide	Ebbe
low water	Niedrigwasser
lower floor	Geschoß, unteres
LPG liquid petroleum gas	LPG Flüssiggas
L-steel	Winkelstaht, -profil
lubricants	Schmierstoffe
lubricate	schmieren
lumber	Bau-, Nutz-, Schnittholz
lump sum	Pauschalsumme
lump-sum contract	Pauschalvertrag
lurching	schlingern

M

machine availability	Maschinenverfügbarkeit
machine base	Maschinenfundament
machine failure	Maschinenausfall
machine operator	Maschinenfahrer, Maschinist
machine population	Maschinenbestand
machine selection	Maschinen-, Geräteauswahl
Main bar	Längseisen
Main building	Hauptgebäude

main girder	Längsträger
maintain	instandhalten
maintainability	Wartbarkeit
maintenance	Instandhaltung
maintenance	Wartung
major component	Haupt(bau)teil
make	anfertigen
make	Fabrikat
man hour	Arbeits-, Mannstunde
man power	Arbeits-, Menschenkraft
manhole	Mannloch
manipulation	Bearbeitung, Handhabung
man-made stones	Steine, künstliche
manometer	Manometer
manufacture	Fabrikat, Erzeugnis
marble	Marmor
marginal bearing capacity	Grenztragkraft
marginal force	Grenzkraft
market development	Marktentwicklung
marking	Markierung
marl	Mergel
masonry	Mauerwerk
mass concrete	Füllbeton
mass concrete	Massenbeton
mass density	Betonrohdichte
master plan	Hauptbebauungsplan
material costs	Stoffkosten
maturity	Reife
maximum load	Höchstlast
mean value	Durchschnitts-, Mittelwert
measure	abmessen
measure	messen
measured contract	Bauvertrag nach LV
mechanical efficiency	mechanischer Wirkungsgrad
mechanical stress	mechan. Beanspruchung, Spannung
melting point	Schmelzpunkt
membrane	Membran
membrane state of stress	Membranspannungszustand
membrane stress	Membranspannung
merchandise	Gut, Ware, Güter
merchandizing	Verkaufsförderung
mercury	Quecksilber
mesh reinforcement	Mattenbewehrung
metal joints	Metallverbindung
metal plate	Metallplatte
method of testing, test method	Prüfmethode
mezzanine floor	Zwischengeschoß
middle third	mittleres Drittel
midspan	Feldmitte
midspan moment	Feldmoment
mild steel	Fluß-Stahl
mill off	abfräsen
mineral deposits	Erzlagerstätte
minimal observation period	Mindestbeobachtungszeit

minimal wall thickness	Mindestwandstärke
mining	Bergbau, Abbau, Gewinnung
mix proportion	Mischungsverhältnis
mixing plant	Mischanlage
mixing water	Anmachwasser
mixture	Mischung
mobility	Beweglichkeit, Fließvermögen
moderate	mäßig
modular design	Modulbauweise
modulus of elasticity	Elastizitätsmodul, E-Modul
modulus of section	Widerstandsmoment
moisten	anfeuchten
moisture	Feuchtigkeit Boden
moisture content	Wassergehalt
moment	(Schnitt-) Moment
moment at support	Stützenmoment
moment distribution	Momentausgleich
moment distribution	Momentenverteilung
moment distribution	Momentverteilung
moment due to torsion	Drillmoment
moment due to torsion	Torsionsmoment
moment of inertia	Trägheitsmoment
moment of resistance	Widerstandsmoment
moment of torque	Torsionsmoment
monobloc boom	einteiliger Ausleger
monolithic slab	monolithische Platte
mortar	Mörtel
mortarbed	Mörtelbett
mosque	Moschee
motor grader	Straßenhobel
motorway	Autobahn
mottling	marmorierend
mould	Schalung
mounting	Anbauweise, Befestigung, Montage
mouth of bore	Bohrlochmund
movable	beweglich
movable bearing	verschiebliches Lager
movable coupling	Muffenkopplung
muck	Ausbruch, Aushub
mud	Schlick
multi storey building	Mehrgeschoßbau
multi-bar-type anchor	Mehrstabanker
multi-bay frame	Mehrfeldrahmen
multi-directional movable	allseitig beweglich
multi-lane	mehrspurig
multi-layer	mehrlagig
multiple span girder	Mehrfeldträger
multistorey	vielgeschoßig
multi-storey building	Hochhaus
multi-storey building	Gebäude, mehrgeschoßiges
municipal	staedtisch, kommunal
municipality	Stadt, Gemeinde
mushroommed floor slab	Pilzdecke

N

nailed truss	Nagelbinder
narrow gauge	Schmalspur
narrow	schmal
narrowing	Einengung
natural cement	Naturzement
natural gravel	Kies, natürlicher
natural ground	Boden, gewachsener
natural ground	Grund, gewachsener
natural ground level	Geländehöhe
negotiations	Verhandlungen
neon tube	Neonröhre
neoprene	Neopren
neoprene bearing	Neoprenlager
net	netto
net HP/kW	Nutzleistung (PS/kW)
net residual value	Nettorestwert
net weight	Nettogewicht
neutral axis	neutrale Achse
neutral axis	Nullinie
night shift	Nachtschicht
nippel	Nippel
nitrogen	Stickstoff
node	Knoten
nomenclature	Nomenklatur
nominal diameter	Nenndurchmesser
nominal height	Sollhöhe
nominal power	Nennleistung
nominal reinforcement	konstruktive Bewehrung
nominal reinforcement	Mindestbewehrung
nominal shear stress	Rechenwert der Schubspannung
nominal size	Nenngröße
nominal thickness	Solldicke
nomogram	Nomogramm
non-bearing wall	Wand, unbelastet
non-cohesive material	nichtbindiges Material
non-conductor	Nichtleiter
non-corrosive	nichtrostend
nondestructive testing	zerstörungsfreie Prüfungen
nonuniform torsion	Wölbkrafttorsion
normal force	Längskraft
normal force	Normalkraft (Längskraft)
normal pressure	Längsdruck
normal stress	Normalspannung
normalization	Normung, Standardisierung
normal-weight concrete	Normalbeton
north	Norden
nosing	Nase, Überstand
notch	Kerbe
note of authorization	Zulassungsbescheid
nozzle	Düsenmundstück
nozzle	Stutzen

number	Zahl
number of blows	Schlagzahl
number of piles	Pfahlanzahl
nut	Mutter

O

object of license	Zulassungsgegenstand
obstruction	Hindernis
occupancy	Einzug
occur	vorkommen
offeror	Bieter
off-highway truck	Schwerlastkraftwagen, SKW
oil contamination	Ölverschmutzung
oil trap	Ölabscheider
omission	Weglassung
on hand	auf Lager, vorrätig
one-piece boom	einteiliger Ausleger
on-site overhead	Baustellengemeinkosten
on-site power	ortsgebundene Energieversorgung
open	aufdrehen
open	offen
open cut	offene Baugrube
open joint	Fuge, offene
open pit mine	Tagebau
open structure	mit porigem Gefüge
open texture	mit porigem Gefüge
open web girder	Wabenträger
opening	Öffnung
operating costs	Betriebskosten
operating instructions	Bedienungs-, Betriebsanleitung
operating load	Nutzlast
operating sequence	Arbeitsfolge, -ablauf
operational safety	Betriebssicherheit
optimize	optimieren
options	Sonderteile, -zubehör
order	Bestellung
order, award	Auftrag
ordinary cement	Zem. mit langsamer Anfangserhärtung
ordinate	Ordinate
orthotropic	orthotrop
oscillatory load	Schwellast
O-type ring	O-Ring
outdoor installation	Außenanlagen
outdoor lighting	Außenbeleuchtung
outer diameter	Außendurchmesser
outfit	Ausrüstung, Ausstattung, Geräte
outlet	Absatzmarkt
outlet	Auslaß
outlet or nozzle	Austrittsöffnung
outlet piece	Auslaufstück
outrigger	Abstützung
outside	Außenseite

outsize	Fehlkorn
overall depth	Gesamthöhe, -dicke
overall diameter	Gesamtdurchmesser
overall dimension	Außenmaß
overall length	Gesamtlänge
overall performance	Auslastungsgrad
overburden	Abraum, Aushub, Deckgestein
overhead	Allgemeine Geschäftskosten
overhead costs	Gemeinkosten
overhead guard	Schutzdach
overhead line	Oberleitung
overhead, overhead costs, indirect costs	Gemeinkosten
overlap	Überlappung
overlap joint	Übergreifungsstoß
overseas	überseeisch
overstress	überspannen
overturning	Kippen
overturning	kippen
overwhelming	überwältigen
owner	Eigentümer
owner, purchaser	Bauherr
ownership period	Nutzungsperiode, -dauer
owning and operating costs	Vorhalte- und Betriebskosten
oxbow lake	Altwassersee
oxydize	oxydieren
oxygen deflagrating jet pipe	Sauerstoffbrennlanze

P

packing	Dichtung, Füllmaterial
packing department	Packanlage
paper	Papier
parabolic arc	Parabelbogen
parabolic shell	parabolische Schale
parallel	parallel
parapet	Brüstung
parapet wall	Brüstungsmauer
parking place	Parkplätze
part	Abschnitt, Teilstück
partial area loading	Teilflächenbelastung
partial prestressing	beschränkte Vorspannung
partially prestressed	teilweise vorgespannt
particle shape	Kornform, -gestalt
partition wall	Trennwand
partnering	Partnerschaft
passage	Durchgang
passive earth pressure	passiver Erddruck
paving	Pflaster
pavingstone	Pflasterstein
pay	Lohn, Gehalt
payable	zahlbar, fällig, rentabel
payement schedule	Zahlplan
payment	Aus-, Be-, Einzahlung

payments	Zahlungen
peak friction angle	Spitzenreibungswinkel
peat	Torf
peat	Torf
pebbles	Kieselsteine
pedestal	Standsockel
peg point	Stützstrebe
peine girder	Peinträger
penalty	Vertragsstrafe
pendelum	Pendel
penetration	Eindringung
penetration	Eindringung
penetration depth	Eindringungstiefe
penetration resistance	Eindring(ungs)widerstand
percentage	Prozentsatz
percentage of reinforcement	Bewehrungsgrad, - prozentsatz
percolate	durchsickern, filtern
percolating water	Fremdwasser
percussive drill	Hammerbohrmaschine
performance	Leistungsverhalten, Durchfuehrung
performance evaluation	Leistungsabschätzung
performance program	Leistungsprogramm
perimeter	Umfang
perimeter beam	Umfassungsbalken
perimeter of bore hole	Bohrlochwand
perimeter wall	Umfassungswand
periodical	periodisch
permanent anchor	Daueranker
permanent dislocation (sliding)	Verschiebung, Bleiband
permanent formwork	verlorene Schalung
permanent gauging device	Dauermessereinrichtung
permanent load, dead load	Dauerlast
permanent way	Oberbau
permeable to water	wasserdurchlässig
permissible	zulaessig
permissible	zulässig
perpendicular	Normale
perpendicular	senkrecht, lotrecht
pertain	gehören
pertinent	sachdienlich, angemessen, entsprechend
pervious	durchlaessig
pervious shell	Draenschicht, Filterschicht
phreatic	(open to atmosphere, pressure)
piece	Befe-stigung)
piece part	Bau-, Einzelteil
pier	Pfeiler
pier	Pfeiler (Bruecke)
pierbase	Pfeilerfuß
pierce	durchbohren, -brechen, -stechen
pierhead	Pfeilerkopf
pile	Pfahl
pile cap	Pfahlkopf
pile cap	Pfahlkopfplatte
pile centre line	Pfahlachse

pile footing	Pfahlfuß
pile jetting	einspülen
pile load	Pfahllast
pile test	Pfahlbelastungsversuch
pile tip	Pfahlspitze
pilebearing capacity	Pfahltragfähigkeit
piled curtain wall	Pfahlwand
piledriver	Pfahlramme
pilefoundation	Pfahlgründung
pilerake	Pfahlneigung
pilerow	Pfahlreihe
piling	Pfahlkonstruktion
pine wood	Nadelholz
pinned	gelenkig gelagert
pipe clamp	Rohrschelle
pipe connection	Rohrverbindung
pipelayer	Rohrverleger, Rohrlegekran
pipeline	Rohrleitung
piping, tubing, casing, lining	Verrohrung
piston	Hubkolben
pit	Grube, Vertiefung, Schacht
pit area	Tagebau, Steinbruch
pit lining anchor	Verbauanker
pit sand	Grubensand
pitch	Dachneigung
pitch	Pech
pivot	Pinne
place	einbauen
place and thrust method	Taktschiebeverfahren
placing	Einbau
plain carbon steel	unlegierter Kohlenstoffstahl
plain concrete	unbewehrter Beton
plan	Grundriß
plan	Plan
plane	Ebene
plane	Ebene
plane strain	ebener Verzerrungszustand
plane stress	ebener Spannungszustand
plane truss	ebenes Fachwerk
plank	Bohle
planning for permission to build	Genehmigungsplanung
planning the construction phase	Baubetriebsplanung
plaster	Putz
plastic	Kunststoff
plastic deformation	plastische Formänderung
plastic hinge	Fließgelenk
plastic hinge	Fließgelenk
plastic pipe	Plastikrohr
plastic shrinkage	plastisches Schwinden
plastic soil	bindiger Boden
plastic type rapid fastening	Kunststoffblitzbinder (für schnelle
plastic yield	Wärmebeständigkeit
plastic yielding	Materialverformung
plasticizer	Fließmittel, Betonverflüssiger

plate	Scheibe, Platte
plate girder	Vollwandträger
plate theory	Scheibentheorie
platform	Plattform
playwood	Sperrholz
plinth	Sockel
plumb	Loten
plumb bob	Lot, Senkblei
ply	Lage, Schicht
pneumatic drill	Preßluftbohrer
pneumatic roller	Gummiradwalze
point bearing pressure	Spitzendruck
point load	Einzellast
point load	Punktlast
point of intersection	Schnittpunkt
point-bearing	Punktlager
Poisson´s ratio	Querdehnzahl
pole	Mast, Pfahl, Stange
polyethylene pipe	Polyäthylenrohr
polyethylene spacer	Polyäthylenabstandhalter
polygonal	vieleckig
polystyrene	Styropor
pond	Teich, Weiher
ponton	Ponton
poor footing	geringe Bodenhaftung
pore water pressure	Porenwasserdruck
porosity	Porosität
porosity, n	Poroesitaet, Porenanteil
Portland cement	Portlandzement
portland cement	Portlandzement
position	Lage
post	Pfosten, Pfahl, Mast
post	Pfosten
post hold auger	Erdbohrer
posttensioned	Spannbeton m. Nachtr. Verbund
post-tensioning	Vorspannung mit nachträglichem Verbund
potential	Leistungsvermögen
power chain saw	Kettensäge
power factor	Leistungsfaktor
power flow	Kraftfluß
power generation	Stromerzeugung
power loss	Leistungsverlust
power station	Kraftwerk
power stroke	Arbeitstakt, -hub
power unit	Antrieb
powerhouse	führendes Unternehmen
pozzolanic cement	Traßzement
precast	vorfertigen
precast concrete	Fertigbeton
Precast concrete element	Betonfertigteil
precast concrete member	Fertigteil aus Beton
precast unit, precast element	Fertigteil
precaution	Schutzmaßnahme
precipitation	Niederschlaege

precipitation	Niederschlag
precipitation area	Niederschlagsgebiet
precompressed tension zone	vorgedrückte Zugzone
prediction	Vorhersage, Prognose
prefab house	Fertighaus
prefabricated	vorgefertigt
prefabricated	vorgefertigt
prefabricated member	Fertigteil
preheater	Wärmetauscher
preliminary design	Vorentwurf
preload	Vorspannung, vorspannen
Pre-Loading	Vorlast
premium	Prämie, Belohnung
preparation of work	Arbeitsvorbereitung
preparatory planning, preliminary design	Vorplanung
presight reading	Vorwärtseinschnitt
press against	andrücken an
pressed area of jack piston	Pressenkolbenfläche
pressure bulb	Druckzwiebel
pressure grouting	einpressen
pressure grouting	Verpressung
pressure grouting conduit	Auspreßleitung
pressure grouting orifice	Auspreßöffnung
pressure-grouted anchor	Verpreßanker
prestressed	vorgespannt
prestressed concrete	Spannbeton
prestressing	Vorspannung
prestressing	Vorspannung
prestressing anchor	Spannanker
prestressing bar	Spannstab
prestressing cable	Vorspannglied
prestressing force	Vorspannkraft
prestressing force	Vorspannungskraft
prestressing jack	Spannpresse
prestressing steel	Spannstahl
prestressing steel	Spannstahl
presumption	Annahme, Vermutung
pretensioned	Spannbeton M. Gleichzeit
pretensioning	Vorspannung (vor dem Erhärten des Betons)
prevention	Verhütung
primary drilling	Primär-, Vorbohrung
primary rock	Urgestein
principal stress	Hauptspannung
principal stresses	Hauptspannungen
principal tensile stress	Hauptzugspannung
principal test	Grundsatzprüfung
print	Pause
Prism	Prisma
prism strength (in compression)	Prismendruckfestigkeit
probable	wahrscheinlich
procedure	Arbeitsweise, Verfahren, Vorgang
proceeding	Tagungsberichte
proceeds	Ertrag, Erlös
processing	Bearbeitung, Verarbeitung

procurement	Beschaffung
product update	Produktverbesserung
production plant	Fertigungsstätte, -betrieb
production sheds	Produktionshallen
profile	Profil
profit	Gewinn
prohibit	verbieten
projection of tensioning steel	Spannstahlüberstand
proof	Beweis
proof of suitability	Eignungsnachweis
proof of supervision	Überwachungsnachweis
proof, analysis	Nachweis
properties	Eigenschaften
property tax	Vermögenssteuer
propulsion	Antrieb, Vortrieb
prospection drilling	Schürfbohrung
protection concrete	Schutzbeton
protection device	Schutzvorrichtung
protective foil	Schutzfolie
protective hood of anchor head	Ankerschuhhaube
protective item	Schutzeinrichtung
protective wall	Schutzwall
protectivecap	Schuhkappe
protrusion	Überstand
provide	beliefern, versorgen, besorgen
provincial road	Landstraße
provision	Bestimmung, Verfügung, Vorschrift
pry	brechen, lösen
public construction board, authority	Bauamt
pulley block	Flaschenzug
pulling power	Zugkraft
pulp	Papierbrei
pumice	Bims
pumice concrete	Bimsbeton
pump	Pumpe
pump capacity	Pumpenleistung
pump station	Hebeanlage
pumped-storage scheme	Pumpenspeicherwerk
pumping lift	Pumpensaughöhe
punching shear	durchstanzen
punching shear strength	Scherfestigkeit
purchase price	Anschaffungs-, Kaufpreis
purlin	Pfette
purlin roof	Pfettendach
push dozer	Schubraupe
putty	Kitt
PVC pipe	PVC-Rohr

Q

quality	Güte
quality	Qualität
quality control	Güteüberwachung

quality control	Qualitätsüberwachung
quantities	Massen
quantity	Menge
quantity survey	Massenberechnung
quantity survey	Massenermittlung
quarry	Steinbruch, Grube
quarrying	Felsgewinnung im Steinbruch
quartz	Quarz, Bergkristall
quarzite	Quarzit, Quarzfels
quay wall	Kaimauer
quench	abschrecken, abkühlen
quick lime	Ätzkalk, ungelöschter Kalk
quicksilver	Quecksilber
quotation	Kosten(vor)anschlag, Preisangebot, -angabe

R

rack	erreichen
radius	Radius
radius of gyration	Trägheitshalbmesser
radius of inertia	Trägheitshalbmesser
rafter	Sparren
rail	Gleis
rail	Schiene
railing	Geländer
raker, batter pile	Schrägpfahl
ramification	Verzweigung, Veraestelung
ramp	Rampe
ranging rod	Fluchtstab
rapid hardening cement	Zem. mit höherer Anfangsfestigkeit
rate of interest	Zinsfuß, -satz
rate of return	Ertrag(ssatz)
rated	nominal
rated capacity	Nennleistung, -fassungsvermögen
rated value	Nominalwert
ratio	Verhältnis
ratio of mixture	Mischungsverhältniss
ratio of slenderness	Schlankheitsgrad
raw material hall	Rohmaterialhalle
raw mill	Rohmühle
raw water, non-potable water	Brauchwasser
reach	Ausladung, Reichweite
reaction	Auflagerkraft, -Reaktion
ready mix concrete	Transportbeton, Fertigbeton
ready-mixed concrete	Transportbeton
real estate	Immobilienvermögen
real estate	Liegenschaft
rear dump (trailer)	Hinterkipper
rear vision mirror	Rück(blick)spiegel
rear-mounted ripper	Heckaufreißer
rebound hammer	Prellhammer, Schmidt-Hammer
rebound	Rückprall
receiving tank	Sammelgrube

recess	Aussparung
recess	Nische
recipient	Vorfluter
reclaimed land	Neuland
reconnaissance	Erkundung
reconstruction	Wiederaufbau, Umbau, Sanierung
rectangular	rechtwinklig
rectangular	rechteckig
redistribution	Spannungsumlagerung
redistribution	Umlagerung
redistribution of creep	Kriechzahlumlagerung
reduction	Reduktion
reduction	Verminderung
redundant forces	freigemachte Kräfte
reference Drawing	Bezugszeichnung
reference material	Dokumentation, techn. Unterlagen
referring to compression steel	auf Druckbewehrung zu beziehen
referring to tension steel	auf Zugbewehrung zu beziehen
refinish	nacharbeiten
region of mining subsidence	Bergsenkungsgebiet
register of construction equipment	Baugeräteliste
regulations	Vorschriften
reinforced	verstärkt
reinforced concrete	Stahlbeton
reinforced concrete	Stahlbeton
reinforcement	Armierung
reinforcement	Bewehrung
reinforcement	schlaffe Bewehrung
reinforcement against tensile	Spaltzugbewehrung
reinforcement bar	Bewehrungsstab
reinforcement drawing	Bewehrungsplan
reinforcement proofing	Montagebewehrung
reinforcing bar	Bewehrungsstab
reinforcing bars	Betonstabstähle
reinforcing cage	Bewehrungskorb
reinforcing steel	Betonstahl
reinforcing steel	Bewehrungsstahl
reinstante	ausbessern
reinstante	instandsetzen
reinstatement	Instandsetzung
relative density	bezogene Lagerungsdichte
relative humidity	relative Luftfeuchte
relaxation	Relaxation
release	ablassen
reliability	Zuverlässigkeit, Betriebssicherheit
remediation	Behebung, Abaenderung
remote control(s)	Fernsteuerung, -bedienung
removal	Beseitigung, Ausbau, Entfernung
removal of overburden	Abraumbeseitigung
remuneration	Belohnung
remunerative	rentabel, lohnend
rent	Miete
replace	auswechseln
request	Anforderung, Abruf

resale value	Wiederverkaufswert
rescind	aufheben
reservoir	Wasserbehälter
residential	Wohnungsbau
residual	übrigbleibend
residual soil	Verwitterungsboden
residual stresses	Eigenspannungen
residual value	Restwert
residual water	Abwasser
resin	Harz
resins	Kleber
resist	abfangen
resistant to abrasion	abriebfest
resistant to impact	schlagfest
resistor	Widerstand
respirator	Sauerstoffmaske, Atmungsgerät
restrain	einspannen
restraint	Zwang
restraint	Zwängung
restraint abutment	Auflager, eingespannt
re-stress	nachspannen
restriction	Einschränkung
resurface	Straßendecke erneuern
retaining wall	Stützwand, Stützmauer
retarders	Erstarrungs-Verzögerer
retarding additive	Verzögerer
retension basin	Rückhaltebecken
retention	Beibehaltung
retrofit	Um-, Nachrüsten
return on investment	Rentabilität
reunification	Wiedervereinigung
revenue	Umsatz
reversible creep	reversibles Kriechen
revetment	Deckwerk (Uferbefestigung)
rework	Nachbesserung, -arbeit
ribbed reinforced concrete	Stahlbetonrippendecke
ribbed slab	Rippendecke
ribbed tensioning steel	Spannstahl, gerippt
rich clay	fetter Ton
ridge	First
ridge purlin	Firstpfette
ridge	Grat
right-angled	rechtwinklig
rigid	starr, biegesteif, biegefest
rigidity, stiffness	Steifigkeit
ring beam	Ringanker
rippability	Aufreißbarkeit, (Groesse beim Erdaushub)
rip-rap	Steinschüttung
risk	Wagnis
rivedet joint	Nietenverbindung
rivet	Niet
rivet	Niete
rivet	Nieten
rivet head	Nietenkopf

rivet hole	Nietenloch
road construction	Straßenbau
road maintenance	Straßenwartung
road roller	Straßenwalze
rock	Gestein
rock anchor	Felsanker
rock blasting	Gesteinssprengung
rock bolting	Gesteins-, Felsverankerung
rock burst	Gebirgsschlag
rock cavity	Hohlraum im Gestein
rock chalk	felsartiger Kalkboden
rock crusher	Steinbrecher
rock drill	Gesteinsbohrer
rock excavation	Gesteinsaushub
rock fabrics	Geteinsgefüge, -struktur
rock filling	Bergversatz
rock guard	Steinschlagschutz
rock stratum	Gesteinsschicht
rock throw	Gesteinsverwerfung
rocker	Wippe
rocking pier	Pendelstütze
rod	Stab
roller shutter	Rolladen
roller shutter casing	Rolladenkasten
rolling gravel	Rollkies
rolling resistance	Rollwiderstand
roll-over protective structure (ROPS)	Überrollschutz
roof	Dach
roof overhang	Dachüberstand
roof overhang	Dachvorsprung
roof structure	Dachstuhl
roof truss	Binder (Dach)
roof(ing) slab	Dachplatte
roofed area	Fläche, überdachte
roofing felt	Dachpappe
roofing tile	Dachziegel
rooftruss	Dachbinder
rooter	Sraßenaufreißmaschine
rope	Seil, Strick, Tau
rotary bit	Drehbohrer
rotary kiln	Drehrohrofen
rotation	Verdrehung
rough	rauh
roughen	aufrauhen
roughness	Rauhigkeit
round bar	Rundstab
round drill rod	Rundbohrer, Bohrstange
round timber	Rundholz
rounded edge	Kante, abgerundete
rounds	Rundstahl
routine service/maintenance	routinemäßige Wartung
row of anchor	Ankerlage
rubber pad	Gummilager
rubber plug	Gummistopfen

rubber seal	Gummidichtung
rubber-tired	gummibereift
rule of thumb	Faustregel
run off	Abfließen
running time	Betriebsdauer, Fahrzeit
rupture zone	Bruchzone
ruputure limit	Bruchgrenze
ruputure strength	Bruchfestigkeit, -sicherheit
rust	Rost
rust formation	Rostbildung
rustless	nichtrostend, rostfrei
rustproof	rostfrei

S

saber saw	Stich-, Lochsäge
sacrifice shuttering	Schalung, verlorene
safety	Sicherheit
safety against buckling	Knicksicherheit
Safety against crackling	Rißsicherheit
safety against overturning	Sicherheit gegen umkippen
safety against rupture	Bruchsicherheit
safety against sliding	Gleitsicherheit
safety against uplift	Sicherheit gegen Auftrieb
safety alarm switch	Sicherheitsvorrichtung
safety bolt	Sicherungs-, Sperrbolzen
safety brace	Sicherheits-, Sicherungsstrebe
safety device	Sicherheits-, Schutzvorrichtung
safety equipment	Sicherheitsvorrichtung, Schutzgerät
safety explosive	Sicherheitssprengstoff
safety factor	Sicherheitsbeiwert
safety fuse	(Schmelz)Sicherung, Sicherheitszünder
safety glass	Sicherheitsglas
safety goggles/glasses	Schutzbrille
safety hazard	Sicherheitsrisiko
safety limit	Lastgrenze
safety measure	Sicherheitsmaßnahme
safety precautions	Vorsichtsmaßnahmen
safety regulation	Sicherheitsbestimmung, -vorschrift
sag	Durchhang, Bodensenkung
sagging point	Erweichungspunkt
salary	Gehalt
salt water	Salzwasser
salvage	aufbereiten, wiedergewinnen
salvage	Bergung
sample	Probe
sampling	eine Probe entnehmen
sand	Sand
sand blasting	sandstrahlen
sand fill	Sandfüllung
sand holder	Sandtopf
sand stone	Sandstein
sand trap	Sandfang

sandwich	schichtenweise anordnen
sandy	sandig
sash	Gurt, Riemen
saturated	gesaettigt
saturation	Saettigung
saving in time	Zeitersparnis
scaffold(ing)	Gerüst
scaffolding	Gerüst
scale	Maßstab
scale-down	maßstäblich verkleinern
scarifier tooth	Reißzahn
scarify	aufreißen
scarp	Böschung, steiler Abhang
scavening flushing	Spülung
schedule	tabellarische Übersicht
schedule of prices	Einzelpreisverzeichnis
scheduling	Zeitplanung
scheme	Plan, Schema, Entwurf
schist	Schiefer, Tonschiefer
scoop	Kippschaufel, Baggereimer
scope	Geltungsbereich
scour	unterspülen
scrap	Schrott, Abfall, Altmaterial
scrap yard	Schrottplatz, -lager
scrape	schürfen, schaben, kratzen
scrape dozer	Schürf(kübel)raupe
scraped out joint	Fuge, ausgekratzte
scraper bucket	Schrapperkuebel
scraper drift	Schrapperstrecke
screw	Schraube
screw conveyor	Förderschnecke
screw pitch	Schraubenganghöhe
sea	Meer
seabed	Meeresgrund
seal	abdichten
seal	Dichtung
sealed keying surface	"versiegelte" Oberfläche
sealevel	Meeresspiegel
sealing compound	Abdichtungsmasse
sealing compound	Dichtungsmasse
sealing ring	Dichtungsring
sealing rope	Dichtungsstrick
sealing work	Dichtungsarbeit
seam welding	Nahtschweißung
seamless	nahtlos
second moment of area	Trägheitsmoment
secondary grout	Nachinjektionsgut
secondary grouting jet pipe	Nachinjektionslanze
secondary moment	Zwängungsmoment
section	Bauabschnitt
section	Schnitt
section modulus	Widerstandsmoment
section of force transition	Krafteinleitungsstrecke oder Krafteintragungslänge
section properties	Querschnittswerte

sectional area	Querschnittsflächen
sectional drawing	Schnitt, Zeichnung
sedimentary rock	Sedimentgestein
seep	versickern
seepage line	Sickerlinie
self control	Eigenüberwachung
semester	Semester
semi-automatic transmission	halbautomatisches Getriebe
semi-finished product	Halbzeug, -fabrikat
sensitive to impact	schlag-, stoßempfindlich
septic tank	Faulbehälter
septic tank	Klaerbehaelter
service girder	Rüstträger
service hour	Betriebsstunde
service life	Lebensdauer, Haltbarkeit
Service life	Nutzungsdauer
service limit	Verschleißgrenze
service load	Rüstlast
serviceability	Gebrauchsfaehigkeit, Betriebsfaehigkeit
set	abbinden
set of boring equipment	Bohrgarnitur
set value	Sollwert
setting	abbinden
setting	Erstarren
setting time	Abbindezeit
settlement	Setzung
settling basin, tank	Absetzbecken
set-up time	Rüstzeit
sewage	Abwasser
sewage disposal	Kanalisation, Stadtentsorgung
sewage purification	Kläranlage
sewer	Abwasserleitung, -kanal
shaft	Schacht
shale	Schiefer
shallow	flach, seicht, oberflaechlich
shallow arch	flacher Bogen
shallow foundation	Flachgruendung
shape	Kornform
shaped aanchor head	Ankerkopf, kugelig
share in profits	Ausbeute, Dividende
sharp	scharf, schneidend, spitz
shatter	zerschlagen, zertrümmern
shear	Schub
shear design	Schubbemessung
shear failure	Grundbruch
shear failure	Grundbruch (Gelände)
shear force	Zerspankraft
shear force	Querkraft
shear force	Schubkraft
shear modulus	Schubmodul, Gleitmodul
shear resistance	Schubwiderstand
shear strength	Scher-, Schubfestigkeit
shear strength	Schubfestigkeit
shear stress	Scherspannung

shear stress	Schubsapnnung
shear stress	Schubspannung
shear wall	Windscheibe
shearing force	Scherkraft
sheat	Hüllrohr
shed roof	Pultdach
sheepfoot roller	Schaffußwalze
sheet (pile) wall	Spundwand
sheet copper	Kupferblech
sheet metal	Blech
sheet pile	Spundwand
sheet pile	Spundwandbohle
sheet pile foundation	Spundwandgründung
sheet pile wall	Spundwand
sheeting	Verbau
sheetmetal	Stahlbelch
shell	Schale
shell clam	Greifer
shell of revolution	Rotationsschale
shell, frame, carcass	Rohbau
shield driving	Schildvortrieb
shielded arc welding	Schutzgasschweißung
shift	Arbeitsschicht
shift	Versatzmaß
shifting	Verwerfung, Sprung, Bruch
shingle concrete	Einkornbeton
ship impact	Schiffsstoß
shore side	landseitig
shore side	Uferseite
short time loading	Kurzzeitbelastung
shortening	Verkürzung
shovel	Schaufel, Baggerlöffel
shovel crane	Schauffelbagger
shrink	schwinden
shrinkage	Schwinden
shrinkage crack	Schwindriß
shutter board	Schalbrett
shutter panel	Schaltafel
shuttering plate	Schalblech
sick pay	Krankengeld
side	Seite
side board	Seitenrand, Bordwand
side boom	Seitenausleger
side dump truck	Seitenkipper
side plate	Seitenwand
side slope	Böschung
side view	Seitenansicht
siding	Nebengleis
sieve analysis	Siebversuch
sign	Vorzeichen
sill	Drempel
silt	Schluff
simply supported	gelenkig gelagert
single chord system	Einstrangsystem

single girder	Feldträger
single slab	Feldplatte
single span	Einfeld-
single-webbed	einstegig
sink	ablassen (absenken, versenken)
site	Baustelle
site agent, site engineer, residential engineer,	Bauleiter (Auftraggeberseite)
site facilities	Baustelleneinrichtung
site facilities, installations	Baustelleneinrichtung
site supervisor, site manager	Bauleiter (Auftragnehmerseite)
size distribution	(Korn)Größenverteilung, Körnungsaufbau
size of grains	Korngröße
sizing	Bemessung
skeleton	Gerippe, Gerüst
sketch	Skizze
skew	schief
skew bridge	schiefe Brücke
skidding joint, slide joint	Gleitfuge
skilled worker	Facharbeiter
skimmer	Planierlöffel, Planierbagger
skin friction	Mantelreibung
skin surface	Mantelfläche
slab	Platte
slab	Platte, Scheibe
slacken	lockern
slag	Schlacke
slag cement	Schlackenzement
slag concrete	Schlackenbeton
slaked lime	gelöschter Kalk
slate roof	Schieferdach
sledge hammer	Vorschlaghammer
sleeper	Schwelle
sleeve	Huelse, Aermel, Manschette
sleeve foundation	Köcherfundament
slender	schlank
slenderness	Schlankheit
slenderness ratio	Schlankheitsgrad
slide	Erdrutsch, Verwerfungskluft
slide	gleiten
sliding	Gleiten, Schieben
sliding bearing	Gleitlager
sliding door	Schiebetür
sliding gate	Schiebetor
slip	Schlupf
slipform	Gleitschalung
slippage of soil	Bodenverschiebungen
slope	Neigung, Verdrehung, Boeschung
slope	Schräge
slope of pit	Baugrubenwand
sloping concrete	Gefällbeton
slot	Langloch
slot	Schlitz
slot	Spalt
slotted wall	Schlitzwand

sludge	Schlamm
sludge gas	Faulgas
slug	Rohmetall, Metallscheibe
sluicing	Einspülverfahren
slump test	Ausbreitversuch
snap-through	Durchschlag
snow load	Schneelast
soakage pit, soakaway	Sickergrube
socket	Muffe
socket joint	Muffenstoß
soffit	Untersicht
soffit level	Untersichtkote
soft	weich
soft ground	weicher Baugrund
soft rock	Fels, loser
soft soldering	Löten
soft underfoot conditions	weiche Bodenverhältnisse
soil	Boden
soil bearing capacity	Bodentragfähigkeit
soil conditions	Bodenverhältnis(se)
soil data	Bodenaufschluß
soil investigation	Baugrund-, Bodenuntersuchung
soil mechanics	Erdbau-, Bodenmechanik
soil pressure	Bodenpressung
soil properties and characteristics	Bodeneigenschaften
soil sample	Bode-, Bohrprobe
solder	löten
soldier beam	Brustholz
solid construction	Voll-, Massivbauweise
solid content	Festgehalt, Volumen
solid slab	Massivplatte
solidification	Erstarren, Verdichtung, Verfestigung
solidity	Festigkeit, Dichte
solid-state	monolithisch
solubility	Löslichkeit, Lösbarkeit
solvent	Lösungsmittel
sound	Schall
sound absorbtion	Schalldämmung
sound radiation	Geräusch-, Schallemission
sound suppression	Schalldämpfung, -dämmung
source of air pollution	Luftverunreiniger
space truss	räumliches Fachwerk
spacer	Abstandhalter
spacing of holes	Bohrlochabstand
spacing of piles	Pfahlabstand
spacing of reinforcement bars	Abstand von Bewehrungsstäben
spacing of stirrups	Bügelabstand
span	Feld
span	Spannweite
span	Stützweite
spandrel	Zwickel
spare part storage	Ersatzteillager
special case	Sonderfall
special conditions of contract	Besondere Vertragsbedingungen

special expenses	besondere Aufwendungen/Ausgaben
special steel	Sonderstahl
species of stone	Gesteinsart
specific density	spezifische Dichte
specific gravity	spezifisches Gewicht
specific load	Flächenlast
specific output	spezifische Leistung
specific pressure	Flächendruck
specific weight	volumenbezogene Masse
specifications	Baubeschreibung
spillway	Überlauf
spiral auger	Spiral-, Schneckenbohrer
spirally reimforced colums	umschnürte Säule
splash	abspritzen, bespritzen
splashproof	spritzwassergeschützt
splay	Abkantung
splice bar	Steckeisen
splice plate	Stoßblech
splice reinforcement	Stoßbewehrung
splices are to be staggered	Stöße versetzt anordnen
splices in reinforcement	Stöße von Bewehrungen
splitting tensile strength	Spaltzugfestigkeit
splitting tensile stress	Spaltzugspannung
spoil	Erdaushub, Abraum
spoon bit	Löffelbohrer
spot turn	auf der Stelle wenden
spot welding	Punktschweißen
spreader bar	Verteilereisen
spreading fill	Einbau von Füllmaterial
spring	Feder
spring recistance	Kraft
sprinkle tower	Sprühturm
sprocket	Antriebs-, Kettenrad, Turas
square	Quadrat
square foot/feet	Quadratfuß (=0,093m2)
square head bolt	Vierkantschraube
square inch	Quadratzoll (=6,451cm2)
square mile	Quadratmeile (=2,589km2)
square section (steel)	Vierkantstahl
square timber	Kantholz
square wrench	Vierkantschlüssel
square yard	Qaudratyard (=0,836m2)
squared off area	Fläche, abgewinkelte
squeeze	Druck, drücken, pressen
stability	Stabilität
stability	Standsicherheit
stable	stabil
stable rock	festes Gebirge/Gestein
staff	Belegschaft, Personal
staff economics	Personaleinsparung
staff reduction	Personalabbau
stage	Stadium, Bühne, Gerüst, Gestell
staggered joint	Fuge, versetzte
stainless	rostfrei

staircase	Treppe, Treppenhaus
stairs	Treppe
stake	abstecken, mit Pfählen versehen
stanby electric set	Notstromaggregat
stanchion	Stahlstütze
standard	Bock, Gestell, Ständer, Stütze
standard	Norm
standard foundation	Flachgründung
standard gauge	Normspurbreite
standard specification cement	Normenzement
standard specifications,	Baubestimmung
standstill	Stillstand
starter bar	Anschlußeisen
starter bars	Anschlußbewehrung
starter pipe	Anfängerrohr
starvation	Mangel
state of charge	Ladezustand
state of stress	Spannungszustand
static	Statik
static forces	Schnittkräfte
static loading	ruhende Last
static moment of a section	statisches Moment einer Fläche
static stell roller	Glattwalze
static stress	statische Beanspruchung
statical indeterminacy	statische Unbestimmtheit
statical structures	Tragkonstruktionen
statically determinate	statisch bestimmt
statically determined	statisch bestimmt
staying	Verstrebung
steady load	Dauerbelastung, -last
steady point	Stütze, Stützstrebe
steady state	stationär
steam curing	Dampfbehandlung
steam curing	Dampfhärtung
steam hammer	Rammbär
steel	Stahl
steel alloy	Stahllegierung
steel cylinder	Gasflasche
steel drill	Bohrer, Bohrstahl
steel fabric mats	Bewehrungsmatte
steel grade	Stahlgüte
steel joist	Stahlbalken
steel nose	Vorbauschnabel
steel piling	Stahlspundpfahl, -rammarbeit
steel pipe	Stahlrohr
steel reinforcement	Stahleinlage, -armierung
steel section	Stahlprofil
steel sheet	Stahlblech
steel structures	Stahlkonstruktionen
steel tendon	Stahlzugglied
steel wire fabric	Baustahlgewebe
steel wire rope	Stahldrahtseil
steel wool	Stahlwolle
steel-backed	stahlverstärkt, -gestützt

steep	steil
stem	Stiel, Schaft, Stumpf
step	Treppenstufe
step iron	Steigeisen
stepping of foundation	Fundamentabstufung
sticky material	bindiges/klebriges Material
stiffen	(ab)steifen, versteifen, verfestigen
stiffness	Steifigkeit
stilling basin	Beruhigungsbecken
stilling basin	Tosbecken
stipulation	Abmachung, Bedingung, Klausel
stirrup	Bügel
stirrup	Stehbügel
stockyard	(Material)Lagerplatz
stone crushing plant	Brech-, Quetschwerk
stone saw	Steinsäge
stoneware pipe	Tonrohr, Steinzeug
stop log	Dammbalken
storage capacity	Speichervermögen, -kapazität
store	Bestand, Vorrat, Lager
store and workshop for	Lager und Werkstatt für Kalksteinbruch
storey	Stockwerk
straight-line depreciation	geradlinige Abschreinbung
strain	Dehnung, Verzerrung
strain (v)	beanspruchen
strand	Litze
strand of tensioning steel	Spannstahlbündel
strap iron	Flachstahl
strata	Gebirgs-, Gesteinsschichten
stratification	Schichtung
stratigraphical arrangement	Schichtenaufbau
strenght of shearing	Scherfestigkeit
strength	Festigkeit
strength	Festigkeit
strength of concrete	Betonfestigkeit
stress	anspannen
stress	Spannung
stress analysis	Spannungsberechnung
stress analysis	Spannungsermittlung
stress concentration	Kerbwirkung
stress crack	Spannungsriß
stress distribution	Spannungsverteilung
stress intensity	Spannungsintensität
stress of the compression reinforcement	Spannung in der Druckbewehrung
stress of the tensile reinforcement	Spannung in der Zugbewehrung
stress resultant	Schnittgröße
stress	Spannung
stressing device	Spannungsvorrichtung
stressing mould	Spannbett
stretcher bond	Läufeverband
stretcher course	Läuferschicht
strike	Aufprall, Aufschlag
strike fault	Längsverwerfung
stringer	Treppenwange

strip	Lasche
strip	Streifen
strip footing	Streifenfundament
strip foundation	Streifenfundament
strip mine	Tagebau, Übertagebetrieb
strip the falsework	ausrüsten
strip the formwork	ausschalen
stripping	Abraumbeseitigung
stripping	Ausrüstung
stripping	Ausschalen
stripping shovel	Abraumbagger
stripping time	Ausschalfrist
stroke	Hub
strong clay	feiner Ton
structional design	Konstruktion
structual design	Tragwerksplanung
structural analysis	Baustatik
structural component	Bauteil
structural concrete	Konstruktionsbeton
structural design	Baustatik
structural design	Entwurf, konstruktiver
structural design	Tragwerksentwurf
structural engineer	konstruktiver Bauingenieur
structural frame	Rahmentragwerk
structural light-weight concrete	Konstruktionsleichtbeton
structural strength	Stabilität, Tragfähigkeit
structural timber	Bau-, Nutzholz
structure	Bauwerk
structure	Tragwerk
strut	Druckstrebe
strut	Kopfband
strut	Strebe
strutted frame	Sprengwerk
strutting	Absteifung
sturdiness	Stabilität, Festigkeit
sub-basement	Kellergeschoß, unteres
subcontractor	Subunternehmer
subgrade	Erdbau-, Bodenplanum
submission	Ausschreibung
subsidence	Bodensenkung, Einsturz
subsidiary company	Tochtergesellschaft
subsidy	Subvention, staatl. Beihilfe
subsoil	Baugrundboden
subsoil data	Baugrundaufschluß
subsoil properties	Baugrundeigenschaft
substantiate	begründen, Unterlagen beibringen
sub-stratum	Unterschicht, -grund
substructure	Unterbau
subterranean water	Grundwasser
sub-total	Zwischensumme
suburban traffic	Nahverkehr
succession of beds	Schichtenfolge
suction pump	Ansaugpumpe
suitability test, preliminary	Eignungsprüfung

sulphur	Schwefel
sum	Summe
summit	Kuppe
sump	Pumpensumpf
super structure	Aufbau
supercharge	auf-, überladen, vorverdichten
superelaveted	überhöht
superimpose	überlagern
superposition	Überlagerung
superposition of moments	Momentüberlagerung
superposition of stress	Spannungsüberlagerung
superstructure	Überbau
super-sulfate cement	Sulfathüttenzement
superversion aggreement	Überwachungsvertrag
supervisor	Oberpolier
supplement	Nachtrag, Ergänzung, Anhang
supplier	Baustofflieferant
supplies	Zubehör, Ausrüstung
support	Auflager
support	Stütze
support bracket	Stütz-, Tragkonsole
support	abstützen
surcharge	Auflast
surcharge	Zuschlag
surface coating	Beschichtung
surface crack	Oberflächenriß
surface drainage	Oberflächenentwässerung
surface finish	Oberflächengüte, -beschaffenheit
surface hardening	Oberflächenhärtung, Auftragsschweißung
surface hardness	Oberflächenhärte
surface layer	Oberflächen-, Deckschicht
surface mining	Tagebau
surface of terrain	Gelände, Oberfläche
surface texture	Oberflächenbeschaffenheit
surface water	Oberflächenwasser
surface	Oberfläche
surfacecharacter	Oberflächenbeschaffenheit
surfacetension	Oberflächenspannung
surfacetreatment	Oberflächenbehandlung
surfacing	Fahrbahnbelag
surplus	Überschuß, Mehrbetrag, -wert
surplus value tax	Mehrwertsteuer
survey	Vermessung
susceptible to corrosion	korrosionsempfindlich
suspended beam	Balken, freiaufliegend
suspended ceiling	Decke, abgehängte
suspender beam	Überzug
suspension bridge	Hängebrücke
suspension tower	Pylon
sustain	aushalten, ertragen
swelling	Schwellen
swelling clay	Bläh-, Quellton
swing door	Pendeltür
swing-bucket elevator	Schaufelbecherwerk

symbol	Zeichen
symmetry	Symmetrik
synthetics	Kunststoff(e)

T

table	Tabelle
tack welding	heftschweißen
tacking	heften
tackle	Flaschenzug, Hebezeug
taking-off	Massenermittlung
tamper roller	Stampf(fuß)walze, Verdichtungsgerät
tangent	Tangente
tanking, basement water	Wannenisolierung
tansverse	quer
taper	Verjüngung
tar	Teer
task	Aufgabe, Pflicht, Pensum
taxation	Besteuerung
T-bars	T-Profil
T-beam	T-Träger
tear down	abbrechen, -reißen, -tragen
tear resistance	Zerreißfestigkeit
tear strength	Reißfestigkeit
tee-beam	Plattenbalken
temper	vergüten
temperature	Temperatur
temperature stability/strength	Temperaturfestigkeit
temperature strain	Temperaturdehnung
temperature stress	Wärme-, Temperaturspannung
template	Schablone
temporary	vorläufig
temporary (elastic) dislocation	Verschiebung, elastisch
temporary solution	Übergangslösung
tenacity	Zähig-, Festigkeit
tender	Angebot
tender documents	Ausschreibungsunterlagen
tender drawings	Ausschreibungspläne,-zeichnungen
tender, offer	Angebot
tendon	Spannglied
tendon	Spannkabel
tendon sleeve coupling	Spanngliedmuffenkopplung
tensile	dehn-, streck-, ziehbar
tensile force	Zugkraft
tensile reinforcement	Zugbewehrung
tensile splice	Zugstoß
tensile steel	hochfester Stahl
tensile strength	Zugfestigkeit
tensile strength	Zugfestigkeit
tensile stress	Zugspannung
tensile stress in concrete	Zugspannung im Beton
tensile test	Zugversuch
tensile yield strength	Streckgrenze

tension	Spannen
tension	Zug
tension member	Zugglied
tension member	Zugstab
tension pile	Zugpfahl
tension zone	Zugzone
tension zone of concrete	Betonzugzone
tension	Zug
tensioning degree	Spannstufe
tensioning duct, conduit	Spannkanal
tensioning force	Spannkraft
tensioning method, prestressing	Spannverfahren
tensioning wedge	Spannkeil
tensioning wire	Spanndraht
tentative	vorläufig, unverbindlich
term	Trimester
terrace	Terrasse
terrain	Gelände
test	Versuch
test anchor	Prüfanker
test engineer	Prüfingenieur
test loading	Versuchswert
testhole	Probebohrloch
testimonial	Gutachten, Bericht, Zeugnis
testing	prüfen
texture	Oberflächenstruktur
thaw	auftauen, Frostaufgang
thermal absorption	Wärmeaufnahme
thermal efficiency	thermischer Wirkungsgrad
thermal insulation	Wärmedämmung
thermal stress	Wärmebeanspruchung
thermal treatment	Wärmebehandlung
thermal value	Heizwert
thesis	Diplomarbeit
thickness	Dicke, Dichte, Stärke
thin diaphragm wall	Schmalwand
thinner	Verdünner, Verdünnung
thread	Gewinde
thread	Schraubengewinde
threaded anchor ring	Gewinde, Ankerring
threaded joint	Schraubverbindung
threaded sleeve	Schraubmuffe
throttle pedal	Gaspedal
through-hardenend	durchgehärtet
thrust-line	Stützlinie
tide	Gezeiten
tide	Tide
tie bar	Bundstab
tie beam	Zerrbalken
tieback	Zugband
tilt	(Quer)Neigung, neigen, kippen
tilt adjustment	seitliche Überhöhung
timber	Holz
timber cladding	Holzverkleidung

timber column	Holzstütze
time schedule	Ablaufplan
time schedule	Bauzeitenplan
time study	Einsatzstudie, Leistungsschätzung
timeconsuming	zeitaufwendig
timesaving	zeitsparend
tin	Zinn, verzinnen
tinted glass	getöntes Glas
tip penetration	Eindringtiefe
tipping condition	Standsicherheitsgrenze
tipping load	Kipplast
tire grip	Bodenhaftung/Griffigkeit der Reifen
tire load	Reifenbelastung
to award a contract	Auftrag erteilen
to carry out	aus-, durchführen
to design	planen, konstruieren
to estimate	kalkulieren
to flood	fluten
to form	einschalen
to measure	aufmessen
to mill	fräsen
to supervise	überwachen
tolerance	Toleranz
tongue and groove	Nut und Feder
tool box	Werkzeugkasten
tool cabinet	Werkzeugschrank
tool kit	Werkzeugausrüstung
tool stell	Werkzeugstahl
toothed ring	Alligator Dübel
top	oben
top boom	Obergurt
top floor	Obergeschoß
top layer	obere Lage
top layer of reinforcement	Bewehrung, obere
top reinforcement	Abreißbewehrung
top view	Draufsicht
top-heavy	Überlastung
topsoil	Mutterboden, Humus
topsoil stripping	Abtragen von Mutterboden
torch	Schneid-, Schweißbrenner, Taschenlampe
torque	Drehmoment
torque	Verdrillung
torque converter	Drehmomentwandler
torque multiplier	Kraftübersetzer, Drehmomentverstärker
torque wrench	Drehmomentschlüssel
torsion	Torsion
torsion	Verdrehung
torsional buckling	Drillknicken
torsional buckling	Torsionsknicken
torsional strength	Torsions-, Drillfestigkeit
torsional stress	Dreh-, Torsionsbeanspruchung
torsionally rigid	torsionssteif
torsional-proof	dreh-, torsionssteif
tortuous	kurvenreich, gewunden

total costs, total expenses (USA)	Gesamtkosten
total load	Gesamtlast
toughness	Zähig-, Festigkeit
tow	abschleppen
tow bar	Abschleppstange
towed scraper	Anhängeschürfkübel
toxic	giftig
toxicant	Gift
trace	Spur
tracing paper	Pauspapier
track motor	Kettenantriebs-, Fahrmotor
track-type machine	Kettenfahrzeug
track-type tractor	Kettendozer, Planierraupe
traction	Bodenhaftung, Zug(kraft)
traction	Ziehen, Zug
tractive effort	Schubkraft, -leistung, Zugkraft
tractive output	Zugleistung
tractor	Schlepper, Zugmaschine
tractor scraper	Schürfzug
trade, craft	Gewerk
trade-in	in Zahlung geben
traffic regulations	Straßenverkehrsordnung
trafic	Verkehr
trailer	Anhänger
trailer body	Mulde
trainee	Praktikant, Anlernling
training course	Lehrgang
tranparent positve original	Mutterpause
transaction	Abwicklung, Durchführung
transfer	Übertragung, -weisung
transfer gear	Verteilergetriebe
transfer pump	Förderpumpe
transformed section	ideeller Querschnitt
transient	instationär
transient	voruebergehend, fluechtig
transient stability	dynamische Stabilität
transition	Uebergang
transition curve	Übergangskurve
transition piece, connection	Übergangsstück
transition pipe	Übergangsrohr
transition spiral	Klothoide
transitions slab	Schlepplatte
translucent	durchscheinend, lichtdurchlässig
transmission	Getriebe
transmission of power	Kraft-, Energieübertragung
transmission pump	Getriebepumpe
transporting clinker	Klinkertransport
transverse	diagonal, quer, schräg
transverse action	Scher-, Schubkraft
transverse axis	Querachse
transverse distribution	Querverteilung
transverse fault	Querverwerfung
transverse force	Scher-, Querkraft
transverse prestressing	Quervorspannung

transverse resistance	Scherfestigkeit
transverse shear strain	Querschubverzerrung
transverse tendon	Querspannglied
transverse travel	Querbewegung, -verschiebung
trapered	konisch
trash rack	Grobrechen
travel	Bewegung, Hub, Lauf
travel circuit	Fahrhydraulik
tread	Auftritt (Trittstufe)
treatment	Be-, Verarbeitung, Behandlung
treatment plant	Aufbereitungsanlage
trench	Graben
trench cutting machine	Grabenfräse
trench depth	Grab(en)tiefe
trench digger	Grabenbagger
trench ditching machine	Grabenbagger, -zieher
trench filler	Grabenfüller
trench hoe	Grabenbagger, -zieher
trenching arrangement	Ausführung für Grabenaushub
trenching bucket	Graben(zieh)löffel
trial mixture	Probemischung
triangular fillet	Dreiecksleiste
triangular load	Dreieckslast
tricosal	Tricosal
trolley	Laufkatze
trolley track	Laufkatzengleis
trouble-shooting	Fehler-, Störungssuche
true	richten, zentrieren
true to scale	maßstäblich, maßstabsgerecht
true up	genau einstellen/ausrichten
true watts	Watt-, Wirk-, Effektivleistung
truss	Fachträger
truss	Fachwerk
trussed frame	Fachrahmen
T-section	T-Stahl
tube joint	Rohrverbindung
tube pipe	Rohr
tubular column	Rohrstütze
tubular scaffolding	Rohrgerüst
tune	(ab)stimmen, einstellen
tungsten	Wolfram
tungsten carbide	Hartmetall, Wolframkarbid
turn over	Umsatz
turn signal	Fahrtrichtungsanzeiger, Blinker
turnbuckle	Spannschloß
turning circle	Wendekreis
turning diameter	Wendekreis
turning radius	Wenderadius
turning traffic	abbiegender Verkehr
turnkey	schlüsselfertig
Turn-key	schlüsselfertig
turnkey contract	schlüsselfertiger Vertrag
twin engine scraper	Doppelmotorschürfzug
twisting moment	Torsionsmoment, Drillmoment

two coat lime plaster	Kalkputz, zweilagriger
two-piece boom	zweiteiliger/geteilter Ausleger
two-wheel drive	Zweirad-, Hinterradantrieb
type	Typ
type	Art
types of load	Lastarten

U

U-beam	U-Profil, U-Stahl
ultimate	Bruchlast, Tragfähigkeit erschöpft
ultimate bearing capacity	Grenze der Tragfähigkeit
ultimate load	Bruchlast
ultimate load	Traglast
ultimate moment	Bruchmoment
ultimate strain	Bruchbeanspruchung
ultimate strain	Bruchdehnung
ultimate strength	Bruchfestigkeit
ultrasonic pulse test	Schallprüfung
unalloyed	unlegiert
unbalanced load	Schieflast, unsymmetrische Belastung
uncoated	unbeschichtet
unconsolidated material	nicht verfestigtes Material
uncover	freimachen, -legen
underfoot conditions	Bodenverhältnisse
underfooting	Untergrund(verhältnisse)
underframe	Unterbau, -gestell, Rahmen
underground	U-Bahn
underground	unterirdisch
underlayer	Unterschicht, -lage
underside viem	Untersicht
undisturbed soil	gewachsener Boden
undulation	Geländesprung
uneven	uneben
uneveness	Unebenheit
unfinished level	Rohkote
ungrounded	nicht geerdet
uniaxail	einachsig
uni-directional	einseitig beweglich
uniform load	Gleichstreckenlast
uniform torsion	St. Venantsche Torsion
uniformity coefficient	Ungleichfoermigkeitszahl
uniformly distributed load	Gleichlast
uniformly distributed load	Gleichstreckenlast
unit-price	Einheitspreis
unit-price contract	Einheitspreisvertrag
unknowns	Unbekannte
unloaded	unbelastet
unloaded weight	Leergwicht
unscrew	losschrauben
unstable	instabil
unsteady flow	instationäre Strömung
unstrained member	Blindstab

untie	losbinden
up and over door, tilt door	Schwingtor, Kipptor
upper course	Oberlauf
upper floor	Geschoß, oberes
upper layer	Oberschicht
upper load amplitude	Oberlast
upper structure	Oberwagen (Bagger)
upstream	stromaufwärts
usability	Brauchbar-, Verwendbarkeit
utensil room	Geräteraum
utility	Nutzen, Nützlichkeit
utility-type work	Räumarbeiten
U-tube	U-Rohr

V

valley	Kehle
valley flashing	Kehlblech
value	Wert, Preis
value-added tax (VAT)	Mehrwertsteuer
valve	Ventil
vane shear test	Fluegelsondierung
vapor	Dampf, Abgas
variable costs	variable Kosten
variation	Variation
variation in length	Längenänderung
variation of force	Kraftänderung
varnish	Lack
vary	variieren
vaseline	Vaseline
V-bottom	V-förmiger Boden
vegetative growth	Bewuchs, Vegetation
venetian blind, louvre	Jalousie
vent	Entlüftungsöffnung
vent pipe	Entlüftungsrohr
ventilation	Belüftung
ventilation	Lüftung
verge	Ortgang
verification, check	Nachprüfung
vernier	Nonius
vernierscale	Noniuseinteilung
versatility	Vielseitigkeit, Anpassungsfähigkeit
vertical	lotrecht
vertical	senkrecht
vertical	vertikal
vertical component	vertikale Komponente
vertical member	Vertikalstab
vertical shuttering	Schalung, stehende
verticalpile	Lotpfahl
vesicle	Blaeschen
vibrate	rütteln
vibrating stress	Schwingbeanspruchung
vibration	Schwingung

vibrator	Rüttler, Rüttelgerät
vibratory beam	Rüttelbohle
vibratory roller	Vibrationswalze
vibrtion fatigue failure	Dauerschwingbruch
view	Ansicht
virtual work	virtuelle Arbeit
viscosity, toughness	Zähigkeit
visibility	Sicht, Sichtverhältnisse, -barkeit
V-joint	V-Fuge
void	Pore
void ratio, e	Porenziffer, Porenindex, Porenzahl
volume	Rauminhalt
volume production	Serienfertigung
V-weld	V-Naht

W

wage(s) costs, wage(s) expenses	Lohnkosten
wale	Gurt
wall	Mauer
wall breakthrough	Wanddurchbruch
wall footing	Mauerfundament
wall footing	Wandfundament
wall slot	Wandschlitz
wall	Wand
warehouse	Lager(haus)
warning beacon	Rundum-, Warnleuchte
warpage	Verwölbung, Verwerfung
warping torsion	Wölbkrafttorsion
warrant	garantieren, gewährleisten
washer	Unterlegscheibe
waste	Ablauf
waste disposal	Abfallbeseitigung
waste water	Schmutzwasser
water cement ratio	Wasserzementfaktor
water cement value	Wasser-Zement-Wert
water content	Wassergehalt
water extraction	Wassergewinnung
water flushing	Wasserspülung
water gauge	Pegel
water level	Wasserspiegel
water main	Hauptwasserleitung
water pressure	Wasserdruck
water proofed concrete	wasserdichter Beton
water recooler	Wasserrückkühlanlage
water repelling agent	Betonverdichter
water reservoir	Wasserspeicher
water supply	Wasserversorgung, -vorrat
water tower	Wasserturm
water-air mixture	Wasser-Luft-Gemisch
water-cement-ratio	Wasser-Zement-Wert
waterproof	wasserdicht
water-reducing admixtures	Fließmittel, Betonverflüssiger

water-repellent agents	Betondichtungsmittel
weak point	Schwachstelle
wear	Verschleiß
wear items	Verschleißteile, Verbrauchsmaterial
wear resistance	Verschleißfestigkeit
wearing course	Verschleißschicht
weathered (drecomposed) rock	Fels, verwittert
weathering	Verwitterung
web	Steg
web reinforcement	Schubbewehrung
web thickness	Stegbreite
web width	Stegbreite
web	Steg
web, web plate	Steg, Stegblech
wedge	Keil
wedge	Keil
wedge plate	Keilscheibe
wedge segment	Segmentkeil
wedgeaction	Keilwirkung
wedge-anchoring	Keilverankerung
wedgeslip	Keilschlupf
wedging	verkeilen
wedging force	Verkeilkraft
wedging jack	Verkeilpresse
weight	Gewicht
weir	Wehr
welding	schweißen
welding method	Schweißverfahren
welding rod	Schweißdraht
welding seam	Schweißnaht
well	Brunnen(schacht), Bohrloch, Quelle
well sinking	Brunnenabsenkung
wet	naß
wet concrete	Frischbeton
wheel	Rad
wheel dozer	Raddozer
wheel load	Radlast
wheel loader	Radlader
wheel loading	Radbelastung
whitewash	kalken
widening	Aufweitung
width	Breite
width	Breite, Weite
Wind bracing	Windverband
wind load	Windlast
wind pressure	Winddruck
wind suction	Windsog
window	Fenster
window grating	Fenstergitter
window sill	Fensterbank
windowframe	Fensterrahmen
wingwall	Flügelmauer
wire	Draht
wire fabric	Betonstahlmatten

wobble	ungewollter Umlenkwinkel
wooden beam	Holzbalken
work	Arbeit
work cycle	Arbeitstakt, -spiel
work descripitions, specifications	Leistungsbeschreibung
work potential	Leistungsvermögen
work study	Arbeitsstudie
workability	Verarbeitbarkeit
working drawing	Werkplan
working load live load	Nutzlast
working platform	Arbeitsbühne
working radius	Ausladung
working space, workroom	Arbeitsraum
working stroke	Arbeitstakt, -hub
workmanship	Arbeitsausfuehrung, Qualitaet
workshop	Werkstatt
worn out	verschlissen, abgenutzt
wrench	Schraubenschlüssel
wwindow shutter	Fensterladen

X

X-axis	X-Achse

Y

yard	Lagerplatz
Y-axis	Y-Achse
year	Jahr
years built	Baujahre
yield (v)	fließen
yield limit	Streckgrenze
yield line theory	Bruchlinientheorie
yield point	Fließgrenze
yield point	Streckgrenze
yield stress	Streckgrenze
yoke	Traverse
Young´s modulus	Elastizitätsmodul

Z

zero reading	Nullablesung
zero-value	Grundwert, zum Grundsystem gehörig
zinc	Zink, verzinken
zinc coated	verzinkt
Z-section	Z-Profil
Z-section (steel)	Z-Stahl